

Norme di sicurezza

Norme di sicurezza generali

Prestare attenzione durante il funzionamento della macchina in pendenza. Attrezzature alzate, serbatoi pieni e altri carichi tendono a far spostare il baricentro della macchina. La macchina potrebbe rovesciarsi o ribaltarsi quando giunge in prossimità di fossi, argini o terrapieni, oppure quando procede su superfici irregolari.

Oltre l'operatore nessun altro è autorizzato a viaggiare sulla macchina.

Non azionare mai la macchina in stato di ebbrezza, sotto effetto di sostanze stupefacenti o in altre condizioni di alterazione.

Durante operazioni di scavo o mentre si utilizzano attrezzature per la penetrazione nel terreno, fare attenzione alla presenza di cavi interrati. Chiamare gli enti di servizi pubblici locali per avere indicazioni sulla posizione delle linee.

Prestare attenzione alle linee elettriche aeree ed agli ostacoli sovrastanti. Nel caso di cavi dell'alta tensione è necessario mantenersi ad una considerevole distanza di sicurezza.

L'olio idraulico che perde sotto pressione può penetrare nella pelle, causando gravi lesioni o infezioni.

- NON controllare l'eventuale presenza di perdite con le mani. Utilizzare un pezzo di carta o di cartone.
- Spegnere il motore, estrarre la chiave e scaricare la pressione prima di collegare o scollegare le tubazioni di liquido.
- Accertarsi che tutti i componenti siano in buone condizioni. Serrare tutti i raccordi prima di avviare il motore o pressurizzare l'impianto.
- Se il fluido idraulico penetra nella pelle, consultare immediatamente un medico.
- Il contatto continuo e prolungato con fluido idraulico può causare tumori cutanei. Evitare pertanto di stare a lungo a contatto con olio motore esausto e lavare immediatamente la pelle con acqua e sapone.

Tenersi a distanza da tutte le parti mobili. Non indossare indumenti, articoli di gioielleria o altri capi o articoli slacciati o penzolanti, che potrebbero impigliarsi nelle leve o nelle parti in movimento.

Indossare dispositivi di protezione quando richiesto.

NON tentare di rimuovere materiale da una parte qualsiasi della macchina mentre è in funzione o con i componenti in movimento.

Prima di azionare la macchina, accertarsi che tutte le protezioni e i ripari siano in buone condizioni e correttamente montati. Non adoperare mai la macchina con ripari o protezioni rimossi. Prima di azionare la macchina, chiudere sempre gli sportelli di accesso o i pannelli.

Gradini, scalette, passaggi e piattaforme sporchi o scivolosi possono provocare cadute. Tenere queste superfici pulite e libere da fango e detriti.

Le persone o gli animali eventualmente presenti nell'area di lavoro della macchina potrebbero venire urtati o schiacciati dalla macchina o dall'attrezzatura. NON consentire ad alcuno di entrare nell'area di lavoro della macchina.

Attrezzature o carichi in posizione sollevata possono abbassarsi o cadere improvvisamente, schiacciando chi dovesse eventualmente trovarsi al di sotto di essi. Non consentire mai ad alcuno di portarsi al di sotto dell'area di manovra di attrezzature in posizione sollevata durante il lavoro.

Per evitare un accumulo dannoso di gas di scarico non azionare mai il motore in ambienti chiusi.

Prima di avviare la macchina, assicurarsi che tutti i comandi siano in posizione di folle o di blocco di stazionamento.

Avviare il motore solo stando seduti al posto di guida. Se l'interruttore di sicurezza per l'avviamento viene escluso, il motore può essere messo in moto con la marcia innestata. Non collegare o cortocircuitare i morsetti sull'elettrovalvola del motorino di avviamento. Collegare i ponticelli come descritto nel presente manuale. L'avviamento a marcia inserita può causare lesioni gravi o mortali.

Mantenere sempre puliti finestrini, specchietti, tutte le luci, il simbolo di veicolo lento, Slow Moving Vehicle (SMV) e il simbolo di identificazione della velocità, Speed Identification Symbol (SIS) per fornire la migliore visibilità possibile mentre la macchina è in funzione.

Azionare i comandi solo quando seduti al posto di guida, ad eccezione dei comandi espressamente destinati all'utilizzo da altre postazioni.

Non eseguire regolazioni (per esempio del sedile, del volante, delle luci o degli specchietti) con la macchina in movimento. Accertarsi che tutti i dispositivi di regolazione siano bloccati prima dell'uso. Controllare il serraggio delle viti di fissaggio e il corretto funzionamento dei comandi per la regolazione. Il montaggio e/o la riparazione del sedile devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

Le modifiche apportate a questa macchina potrebbero aumentare la probabilità di accumuli di detriti che non sarebbero altrimenti presenti. Le modifiche includono attrezzatura montata sul telaio, piastre, schermi o altre attrezzature postvendita. Gli operatori che lavorano su macchine modificate devono verificare la presenza di eventuali accumuli di detriti e/o materiale. devono inoltre verificare la pulizia globale della macchina.

Le macchine modificate richiedono controlli supplementari più frequenti oltre alla pulizia della macchina durante l'uso. La macchina potrebbe necessitare di controlli e pulizia più volte al giorno durante l'utilizzo. Gli operatori devono conoscere l'ambiente nonché le condizioni di lavoro. Gli operatori devono garantire il mantenimento della macchina durante l'utilizzo. Prestare particolare attenzione alle seguenti aree:

- All'interno e attorno al vano motore
- Componenti scarico
- Componenti mobili e rotanti della macchina

Gli operatori che adoperano la macchina per usi atipici o in condizioni atipiche devono verificare l'accumulo di detriti organici e/o materiali nonché la pulizia globale della macchina. Prestare particolare attenzione alle zone in cui potrebbero essere presenti accumuli o in cui potrebbero formarsi.

Le macchine che operano in condizioni atipiche, o che sono utilizzate per scopi non comuni, richiedono controlli supplementari più frequenti oltre alla pulizia della macchina durante l'uso. La macchina potrebbe necessitare di controlli e pulizia più volte al giorno durante l'utilizzo. Gli operatori devono conoscere l'ambiente nonché le condizioni di lavoro. Gli operatori devono garantire il mantenimento della macchina durante l'utilizzo. Prestare particolare attenzione alle seguenti aree:

- All'interno e attorno al vano motore
- Componenti scarico

- Componenti mobili e rotanti della macchina

Prima di lasciare la macchina, procedere come segue:

1. Parcheggiare la macchina su una superficie solida e piana.
2. portare tutti i comandi in posizione di folle o di blocco di stazionamento.
3. Innestare il freno di stazionamento. Utilizzare dei cunei d'arresto se necessario.
4. Abbassare tutte le attrezzature idrauliche — Attrezzi, testata, ecc.
5. Spegnerne il motore ed estrarre la chiave.

Quando, a causa di circostanze eccezionali, si potrebbe decidere di mantenere il motore in funzione dopo aver lasciato la postazione dell'operatore, adottare le seguenti precauzioni:

1. Portare il motore al regime di minimo basso.
2. Disinserire tutti i sistemi di trasmissione.

3. **AVVERTENZA**

Alcuni componenti potrebbero continuare a funzionare lentamente dopo il disinserimento dei sistemi di trasmissione.

Accertarsi che tutti i sistemi di comando siano completamente disinseriti.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W0113A

Portare il cambio in folle.

4. Inserire il freno di stazionamento.

Misure di sicurezza generali per la manutenzione

tenere pulita e asciutta l'area dedicata alla manutenzione della macchina. Pulire gli eventuali versamenti di fluidi.

Eseguire la manutenzione della macchina su una superficie solida e piana.

Montare le protezioni e i ripari dopo aver eseguito interventi di manutenzione sulla macchina.

Chiudere tutte le porte e gli sportelli di accesso e rimontare i pannelli dopo essere intervenuti sulla macchina.

Non tentare di pulire, lubrificare, eliminare ostruzioni o effettuare regolazioni sulla macchina in movimento o con il motore acceso.

Prima di azionare la macchina, accertarsi sempre che l'area di lavoro sia sgombra da attrezzi, oggetti e da persone o animali.

I cilindri idraulici non supportati possono perdere pressione e lasciar cadere l'attrezzatura, con conseguente pericolo di schiacciamento. Se non saldamente supportata, non lasciare l'attrezzatura in posizione sollevata quando è parcheggiata o durante gli interventi di manutenzione.

Sollevare con un martinetto o alzare la macchina solo nei punti indicati nel presente manuale.

Procedure di traino improprie possono essere causa di incidenti. Per il traino di una macchina fuori servizio, seguire la procedura descritta nel presente manuale. Utilizzare esclusivamente barre di traino rigide.

Spegnerne il motore, estrarre la chiave e scaricare la pressione prima di collegare o scollegare le tubazioni di liquido.

Spegnerne il motore ed estrarre la chiave prima di attaccare o staccare i collegamenti elettrici.

Se si tolgono troppo rapidamente i tappi dell'impianto di raffreddamento vi è il pericolo di ustionarsi. Gli impianti di raffreddamento funzionano sotto pressione. La rimozione del tappo quando l'impianto è caldo può provocare la fuoriuscita di liquido di raffreddamento bollente. Far raffreddare l'impianto prima di rimuovere il tappo. Per rimuovere il tappo, ruotarlo lentamente per far fuoriuscire la pressione prima di svitarlo completamente.

Sostituire eventuali tubi, tubi flessibili, cablaggio elettrico, ecc. danneggiati o usurati.

Durante il funzionamento il motore, il cambio, i componenti dello scarico e le tubazioni idrauliche possono riscaldarsi. Fare attenzione durante gli interventi di manutenzione di tali componenti. Far raffreddare le superfici prima di maneggiare o scollegare i componenti caldi. Indossare dispositivi di protezione quando richiesto.

Non salire sulla macchina. Non utilizzare l'apparecchio isolato come scala o piattaforma per lavori in altezza. Utilizzare mezzi appropriati secondo le norme di sicurezza nazionali/locali (ad esempio, una piattaforma mobile individuale, ecc.) per accedere alle aree della macchina non raggiungibili dal livello del suolo.

Usare sempre i dispositivi di bloccaggio della macchina per evitare i movimenti involontari della macchina stessa (montata o trainata) o di suoi componenti che potrebbero verificarsi durante la circolazione su strada o l'assistenza (apertura, fuoriuscita, altro). Leggere e seguire tutte le istruzioni correlate presenti nel manuale fornito dal produttore della macchina.

NON eseguire procedure di saldatura su una ruota o su un cerchione finché lo pneumatico non è completamente rimosso. I pneumatici gonfi potrebbero originare una miscela esplosiva di aria e gas che verrebbe innescata dalle alte temperature sviluppate dalle saldature eseguite su ruote o cerchi. Questa situazione di rischio PERMANE anche nel caso in cui si faccia fuoriuscire l'aria dal pneumatico o lo si scalzi dal cerchio (rottura del tallone). Questa situazione può verificarsi sia a pneumatici gonfi che sgonfi. Prima di eseguire saldature sulla ruota o sul cerchio, il pneumatico DEVE essere completamente rimosso dalla ruota o dal cerchio.

Ruote e pneumatici

Assicurarsi che gli pneumatici siano gonfiati correttamente. Non superare il carico o la pressione consigliati. Seguire le istruzioni presenti nel manuale per il gonfiaggio appropriato degli pneumatici.

Le ruote sono molto pesanti. Maneggiare gli pneumatici senza l'attrezzatura idonea può causare infortuni gravi o mortali.

Non eseguire mai interventi di saldatura su una ruota con uno pneumatico montato. Rimuovere sempre completamente lo pneumatico dalla ruota prima di eseguire la saldatura.

Rivolgersi sempre a un'officina specializzata per la manutenzione di pneumatici e ruote. Se uno pneumatico è completamente sgonfiato, portare lo pneumatico e la ruota in un'officina o dal concessionario per la manutenzione. Lo scoppio o il distacco esplosivo di pneumatici può causare gravi infortuni.

Installare pedane per steli, tappetini per stoppie o altri dispositivi per prevenire danni ai pneumatici quando:

- si lavora su campi coltivati con stoppie grezze
- su lavora su campi coltivati in condizioni di siccità, quando le stoppie sono più dure e resistenti

Misure di sicurezza per la guida su strade pubbliche e il trasporto in generale

Osservare tutte le leggi e le normative localmente vigenti.

Utilizzare luci rispondenti alle normative localmente in vigore.

Assicurarsi che il simbolo SMV e il simbolo di identificazione della velocità, Speed Identification Symbol (SIS) siano visibili.

Assicurarsi che il fermo del pedale del freno sia innestato. Bloccare i pedali dei freni insieme durante la marcia su strada.

Utilizzare catene di sicurezza per attrezzature trainate, se fornite con la macchina o l'attrezzatura.

Sollevare gli attrezzi e gli altri accessori di quanto basta a impedirne il contatto accidentale con il manto stradale.

Durante il trasporto dell'attrezzatura o della macchina su un rimorchio, accertarsi che siano correttamente fissate. Accertarsi che i simboli SMV e SIS sull'attrezzatura o sulla macchina siano coperti durante il trasporto su un rimorchio.

Fare attenzione a strutture e cavi elettrici sospesi e accertarsi che la macchina e/o l'attrezzatura possa passarvi sotto senza pericolo.

La velocità di avanzamento deve essere tale da assicurare il completo controllo e la completa stabilità della macchina in qualsiasi momento.

Rallentare e segnalare prima di svoltare.

Accostare per lasciare passare le macchine che hanno un'andatura più veloce.

Seguire le corrette procedure di traino per le attrezzature provviste o sprovviste di freni propri.

Utilizzare sempre l'interruttore principale idraulico per disabilitare i comandi dell'attacco e del distributore ausiliario prima della guida.

Usare sempre i dispositivi di bloccaggio della macchina per evitare i movimenti involontari della macchina stessa (montata o trainata) o di suoi componenti che potrebbero verificarsi durante la circolazione su strada o l'assistenza (apertura, fuoriuscita, altro). Leggere e seguire tutte le

istruzioni correlate presenti nel manuale fornito dal produttore della macchina.

Prevenzione contro esplosioni e incendi

Perdite di carburante o di olio o versamenti su superfici calde o componenti elettrici possono causare un incendio.

Materiali di prodotto, sporco, detriti, nidi di uccelli o materiale infiammabile possono prendere fuoco a contatto con le superfici calde.

Tenere sempre un estintore a bordo o in prossimità della macchina.

Assicurarsi che gli estintori siano sottoposti a manutenzione secondo le istruzioni fornite dal produttore.

Rimuovere tutti i rifiuti e i detriti dalla macchina almeno alla fine di ogni giornata, specialmente nei punti in prossimità dei componenti caldi quali il motore, il cambio, lo scarico, la batteria, ecc. Possono essere necessarie operazioni di pulizia più frequenti a seconda delle condizioni e degli ambienti di esercizio.

Rimuovere almeno una volta al giorno l'accumulo di detriti in prossimità di parti mobili quali cuscinetti, pulegge, cinghie, ingranaggi, ventole di pulizia, ecc. Possono essere necessarie operazioni di pulizia più frequenti a seconda delle condizioni e degli ambienti di esercizio.

Ispezionare l'impianto elettrico per verificare che i collegamenti non siano allentati o che l'isolamento non sia logorato. Riparare o sostituire le parti allentate o danneggiate.

Non conservare stracci imbevuti di olio o altro materiale infiammabile sulla macchina.

Non saldare o tagliare alla fiamma nessun elemento su questo trattore. Contattate il vostro rivenditore autorizzato di servizi certificati GNC per le istruzioni. Tutte le riparazioni dell'impianto CNG e dei suoi componenti devono essere effettuate da un tecnico addestrato e certificato dell'impianto di alimentazione CNG presso un concessionario autorizzato.

Utilizzare un solvente non infiammabile per la pulizia delle parti della macchina.

Non esporre la macchina a fiamme, materiali bruciati o esplosivi.

Ricercare immediatamente l'origine e la causa di eventuali odori insoliti che si sprigionano durante il funzionamento della macchina.

Misure di sicurezza generali per la batteria

Indossare sempre una protezione per gli occhi durante gli interventi sulle batterie.

Non produrre scintille o utilizzare fiamme vive in prossimità della batteria.

Ventilare l'area durante la ricarica o l'uso di una batteria in un ambiente chiuso.

Scollegare il polo negativo (-) per primo e ricollegarlo per ultimo.

Non saldare o tagliare alla fiamma nessun elemento su questo trattore. Contattate il vostro rivenditore autorizzato di servizi certificati GNC per le istruzioni. Tutte le riparazioni dell'impianto CNG e dei suoi componenti devono essere effettuate da un tecnico addestrato e certificato dell'impianto di alimentazione CNG presso un concessionario autorizzato.

Non saldare, molare o fumare in prossimità di una batteria.

In caso di utilizzo di batterie ausiliarie o di collegamento di ponticelli per avviare il motore, utilizzare la procedura indicata nel manuale d'istruzioni. Non mettere in corto i poli della batteria.

Seguire le istruzioni del produttore per la conservazione e il maneggiamento delle batterie.

I morsetti e i poli della batteria, oltre che gli accessori correlati, possono contenere piombo o composti del piombo. Lavarsi le mani dopo averli maneggiati.

L'acido della batteria può causare ustioni. Le batterie contengono acido solforico. Evitare il contatto con pelle, occhi o indumenti. Come intervenire in caso di contatto esterno: sciacquare con abbondante acqua pulita. Antidoto (occhi): Sciacquare con acqua per 15 minuti e consultare immediatamente un medico. Come intervenire in caso di ingestione: Bere molta acqua o latte. Non indurre il vomito. Rivolgersi immediatamente a un medico.

Tenere le batterie lontane dalla portata dei bambini e di altre persone non autorizzate.

Sicurezza del sedile passeggero

- Il sedile passeggero può essere utilizzato per brevi periodi e per il trasporto occasionale di una sola persona dall'azienda al campo.

Uso sul campo:

- È consentito utilizzare il sedile passeggero per una sola persona, quando si addestra un nuovo operatore o quando un tecnico addetto alla manutenzione esegue la diagnosi di un problema meccanico.

Se il sedile passeggero è occupato, adottare le seguenti precauzioni:

- Azionare il trattore solo a basse velocità e su un terreno pianeggiante.
- Evitare avviamenti e fermate rapidi.
- Evitare svolte improvvise.
- Allacciare sempre correttamente la cintura di sicurezza.
- Tenere sempre chiuse le porte della cabina.

Sistema di rilevazione presenza operatore

La macchina è dotata di un sistema di rilevazione presenza operatore per evitare l'utilizzo di alcune funzioni quando l'operatore non è seduto.

Mai scollegare o escludere il sistema di rilevamento presenza dell'operatore.

Se il sistema di rilevamento presenza dell'operatore è guasto, ripararlo.

PRESA DI FORZA (PDF)

Il macchinario azionato dalla PDF può causare lesioni gravi o mortali. Prima di intervenire sull'albero PDF o nelle sue vicinanze, o prima di eseguire operazioni di manutenzione o di pulizia sulla macchina azionata dalla PDF, portare la leva PDF nella posizione di disinnesto, arrestare il motore ed estrarre la chiave.

Onde evitare infortuni gravi o mortali all'operatore o alle persone nelle vicinanze, installare una protezione ogni volta che è in funzione la Pdf.

Durante le attività con l'uso della PDF a veicolo fermo, tenersi a debita distanza da tutte le parti mobili e assicurarsi che le protezioni adeguate siano montate correttamente.

Catarifrangenti e spie luminose

Utilizzare i lampeggiatori di emergenza color ambra durante l'azionamento dell'attrezzatura su strade pubbliche.

Cinture di sicurezza

Allacciare sempre le cinture di sicurezza.

Ispezione e manutenzione delle cinture di sicurezza:

- Mantenere le cinture di sicurezza in buone condizioni.
- Tenere i bordi affilati e gli oggetti che possono causare danni lontano dalle cinghie.
- Controllare periodicamente che le cinture, le fibbie, i riavvolgitori, le cinghie, i dispositivi per l'eliminazione del gioco e i bulloni di fissaggio non siano danneggiati e usurati.
- Sostituire tutte le parti danneggiate o usurate.

- Sostituire le cinture che presentano tagli o sfrangiature tali da indebolirle.
- Controllare le condizioni di serraggio dei bulloni di fissaggio della staffa al sedile e di montaggio della cintura.
- Se la cintura è collegata al sedile, accertarsi che quest'ultimo e le relative staffe siano ben fissati.
- Mantenere pulite e asciutte le cinture.
- Pulire le cinture solamente con una soluzione di acqua calda e sapone.
- Non utilizzare candeggina o tinture, per non indebolirle.

Struttura di protezione dell'operatore

La macchina è dotata di una struttura di protezione dell'operatore che può essere: una struttura di protezione antiribaltamento (ROPS), una struttura di protezione contro la caduta di oggetti (FOPS) o una cabina dotata di struttura ROPS. La struttura ROPS può essere un telaio cabina o una struttura a due o quattro montanti utilizzata per la protezione dell'operatore e per ridurre al minimo la possibilità di lesioni gravi. Fanno parte della struttura ROPS anche i supporti e gli elementi di fissaggio che la assicurano alla macchina.

La struttura di protezione è un componente di sicurezza speciale della macchina.

NON collegare alcun dispositivo alla struttura di protezione a scopo di traino. NON praticare fori sulla struttura di protezione.

La struttura di protezione e gli elementi di interconnessione sono certificati. Eventuali danni, incendi, corrosioni o modifiche indeboliscono la struttura e riducono il livello di protezione. In questo caso, LA STRUTTURA

DI PROTEZIONE DEVE ESSERE SOSTITUITA in modo che possa garantire la stessa protezione di una struttura nuova. Per l'ispezione e la sostituzione della struttura di protezione, rivolgersi al concessionario.

A seguito di un incidente, un incendio, un rovesciamento o un ribaltamento, È INDISPENSABILE che un tecnico qualificato effettui i seguenti interventi prima di riportare la macchina al funzionamento sul campo o sul sito di lavoro:

- La struttura di protezione DEVE ESSERE SOSTITUITA.
- ISPEZIONARE attentamente il supporto o la sospensione della struttura protettiva, il sedile operatore e le sospensioni, le cinture di sicurezza, i componenti di montaggio e il cablaggio del sistema di protezione operatore per rilevare eventuali guasti.

impianto di climatizzazione

L'impianto di climatizzazione è sottoposto a pressione elevata. Non scollegare alcuna tubazione. La fuoriuscita di fluido ad alta pressione può causare gravi infortuni.

L'impianto di climatizzazione contiene gas nocivi per l'ambiente se rilasciati nell'atmosfera. Non tentare di eseguire interventi di assistenza o riparazione su questo impianto.

Dispositivi di Protezione Individuali (DPI)

Indossare Dispositivi di Protezione Individuali (DPI) come elmetti, occhiali protettivi, guanti per lavori pesanti, cuffie di protezione, indumenti protettivi, ecc.

Cartello "Non mettere in funzione"

Prima di iniziare la manutenzione della macchina, apporre un cartello di avvertenza "Non mettere in funzione" su un'area visibile della macchina.

Sostanze chimiche pericolose

L'esposizione o il contatto con sostanze chimiche tossiche o pericolose può essere causa di gravi danni personali. I fluidi, i lubrificanti, le vernici, gli adesivi, i liquidi di raffreddamento e gli altri prodotti chimici utilizzati sulla macchina possono risultare pericolosi. Con essi possono venire a contatto, subendone i rispettivi effetti nocivi, sia animali domestici che esseri umani.

Le schede di sicurezza dei materiali (MSDS) forniscono informazioni sulle sostanze chimiche contenute in un prodotto, sui metodi di manipolazione e di conservazione e sulle misure di pronto soccorso da seguire in caso di fuoriuscita accidentale del prodotto. Le schede MSDS sono disponibili presso il concessionario.

Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, consultare le schede di sicurezza dei materiali (MSDS) per ogni singolo lubrificante, liquido, ecc. in uso sulla

- Tutte le parti danneggiate DEVONO ESSERE SOSTITuite.

NON EFFETTUARE SALDATURE, PRATICARE FORI O TENTARE DI RADDRIZZARE O RIPARARE LA STRUTTURA PROTETTIVA. QUALSIASI MODIFICA NE PUÒ RIDURRE L'INTEGRITÀ STRUTTURALE CAUSANDO LESIONI GRAVI O ADDIRITTURA LA MORTE IN CASO DI INCENDI, RIBALTAMENTI, COLLISIONI O INCIDENTI.

Le cinture di sicurezza fanno parte del sistema di protezione personale e devono essere tenute sempre allacciate. La cintura di sicurezza trattiene l'operatore vincolato al sedile, all'interno della struttura di sicurezza del trattore.

Far eseguire interventi di manutenzione, riparazione o ricarica dell'impianto di climatizzazione solo da personale specializzato.

macchina. Queste informazioni indicano i rischi associati e saranno utili per la manutenzione sicura della macchina. Per eseguire gli interventi di manutenzione, attenersi alle informazioni riportate nelle schede di sicurezza dei materiali (MSDS), alle informazioni fornite dal produttore sui contenitori dei prodotti e alle informazioni contenute in questo manuale.

Smaltire tutti i fluidi, i filtri e i contenitori nel rispetto dell'ambiente, rispettando le normative e le leggi in vigore in materia di tutela ambientale. Per le corrette informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al centro di raccolta differenziata locale o al concessionario.

Conservare fluidi e filtri in conformità alle normative e alle leggi vigenti. Utilizzare solamente contenitori di tipo appropriato per conservare sostanze chimiche o petrolchimiche.

Tenere le batterie lontane dalla portata dei bambini o di altre persone non autorizzate.

I prodotti chimici applicati richiedono ulteriori precauzioni. Prima di utilizzare prodotti chimici, richiedere le informazioni complete al produttore o al distributore.

Misure di sicurezza in prossimità di servizi di pubblica utilità

Durante operazioni di scavo o mentre si utilizzano attrezzature per la penetrazione nel terreno, fare attenzione a cavi interrati e ad altri servizi di pubblica utilità. Contattare le autorità o le aziende di servizi pubblici locali, secondo necessità, per determinare le posizioni dei servizi.

Assicurarsi che la macchina abbia spazio a sufficienza per passare in tutte le direzioni. Prestare particolare attenzione alle linee elettriche aeree e a ostacoli sospesi. Nel caso di cavi dell'alta tensione è necessario mantenersi ad una considerevole distanza di sicurezza. Verificare presso le autorità o gli enti di fornitura competenti che vi siano le necessarie distanze di sicurezza dagli eventuali cavi elettrici dell'alta tensione.

Se necessario, ritirare o richiudere le attrezzature o i componenti sollevati o estesi. Togliere o abbassare le antenne radio o gli altri accessori analoghi. In caso di

contatto tra la macchina e una fonte di alimentazione, adottare le seguenti precauzioni:

- Arrestare immediatamente la macchina.
- Applicare il freno di stazionamento, arrestare il motore ed estrarre la chiave.
- Verificare se è possibile lasciare in sicurezza la cabina o la posizione in cui ci si trova senza entrare a contatto con le linee elettriche. Ove questo non sia possibile, restare nella posizione in cui ci si trova e chiedere aiuto. Se è possibile abbandonare la posizione attuale senza toccare i cavi, saltare fuori dalla macchina per evitare il contatto contemporaneo tra il terreno e la macchina stessa.
- Non consentire a nessuno di toccare la macchina prima che sia stata interrotta l'alimentazione elettrica lungo le linee.

Sicurezza in caso di temporali

Non mettere in funzione la macchina durante un temporale.

Se ci si trova al suolo mentre si abbatte una tempesta elettrica, tenersi a distanza della macchina e dell'attrezzatura. Cercare riparo in una struttura fissa e protetta.

Se si è colti dalla tempesta elettrica mentre ci si trova a bordo della macchina, restare in cabina. Non lasciare la cabina o la piattaforma dell'operatore. Non entrare in contatto con il terreno o con oggetti all'esterno della macchina.

Salita e discesa dalla macchina

Salire e scendere dalla macchina solo dagli accessi preposti dotati di maniglie, gradini o scalette.

Non saltare giù dalla macchina.

Assicurarsi che gradini, scalette e piattaforme siano privi di detriti e sostanze estranee. Superfici scivolose possono essere causa di lesioni.

Guardare verso la macchina durante la salita e la discesa.

Mantenere il contatto in tre punti sui gradini, le scalette e gli appigli.

Non salire o scendere mai da una macchina in movimento.

Non utilizzare il volante o altri comandi o accessori come maniglie durante l'accesso o l'uscita dalla cabina o dalla piattaforma dell'operatore.

Operazioni in altezza

Nel caso in cui la manutenzione richieda di effettuare operazioni in quota:

- Utilizzare correttamente i gradini, le scale e/o le maniglie presenti.
- Non salire su superfici del trattore non destinate ad essere utilizzate come gradini o piattaforme.
- Se necessario, utilizzare i mezzi appropriati in base alle norme di sicurezza nazionali/locali (ad esempio, una

piattaforma mobile individuale, ecc.) per raggiungere componenti quali specchi, girofari, filtri dell'aria, ricevitori GPS o altri componenti non raggiungibili da terra.

- Non utilizzare mai i gradini, le scale e/o i dispositivi di ritenuta quando il trattore è in movimento.

Non utilizzare il trattore come un sollevatore, una scaletta o una piattaforma per lavorare in altezza.

Sollevamento e carichi sospesi

Non utilizzare mai benne, forche, ecc o altre attrezzature per sollevamento, movimentazione o scavo per sollevare persone.

Non utilizzare attrezzature in posizione sollevata come piattaforme di lavoro.

Tenere presente l'intero raggio di manovra della macchina e dell'attrezzatura e non consentire ad alcuno di entrare nell'area di lavoro della macchina mentre quest'ultima è in funzione.

Non portarsi né consentire ad alcuno di portarsi al di sotto di attrezzature in posizione sollevata. Attrezzature e/o carichi in posizione sollevata possono abbassarsi o cadere improvvisamente, schiacciando chi dovesse eventualmente trovarsi al di sotto di essi.

Non lasciare le attrezzature in posizione sollevata quando la macchina è parcheggiata o nel corso di interventi di assistenza, a meno che non sia sostenuta da un idoneo supporto di sicurezza. Se lasciati in posizione sollevata

per manutenzione o accesso, i cilindri idraulici devono essere bloccati meccanicamente o sorretti.

Benne caricatore, forche, ecc. o altre attrezzature per sollevamento, movimentazione o scavo e relativo carico modificano il centro di gravità della macchina. Questo può causare il rovesciamento o il ribaltamento della macchina su pendenze o terreni accidentati.

I carichi possono cadere dalla benna caricatore o dall'apparecchiatura di sollevamento e schiacciare l'operatore. Prestare attenzione quando si sollevano carichi. Utilizzare apparecchiature di sollevamento adeguate.

Non sollevare il carico più del necessario. Abbassare il carico durante il trasporto. Ricordarsi di lasciare uno spazio sufficiente da terra e da altri ostacoli.

Le attrezzature ed il relativo carico possono ostacolare la visuale ed essere causa di incidenti. Non lavorare in condizioni di visibilità insufficiente.

Interruttore principale idraulico

⚠ AVVERTENZA

Parti in movimento!

Utilizzare sempre l'interruttore principale idraulico per disabilitare i comandi dell'attacco e del distributore ausiliario prima della guida.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1587A

⚠ AVVERTENZA

Movimento imprevisto della macchina!

Usare sempre i dispositivi di bloccaggio della macchina per evitare i movimenti involontari della macchina stessa (montata o trainata) o di suoi componenti che potrebbero verificarsi durante la circolazione su strada o l'assistenza (apertura, fuoriuscita, altro). Leggere e seguire tutte le istruzioni correlate presenti nel manuale fornito dal produttore della macchina.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1789A

⚠ AVVERTENZA

Pericolo: uso scorretto!

Usare sempre l'interruttore idraulico principale per disabilitare l'attacco anteriore. Un'impostazione della velocità di caduta dello 0% non corrisponde a un meccanismo di blocco di sicurezza.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1792A

⚠ AVVERTENZA

Pericolo: uso scorretto!

Utilizzare sempre l'interruttore principale idraulico per disabilitare l'attacco posteriore. Un'impostazione della velocità di caduta dello 0% non corrisponde a un meccanismo di blocco di sicurezza.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1603A

Bloccaggio per il trasporto EHC/EHR

Durante la circolazione su strada, i distributori idraulici ausiliari centrali, i distributori idraulici ausiliari posteriori e l'attacco a tre punti possono essere disabilitati per evitare l'abbassamento accidentale dell'attrezzo, che potrebbe causare danni al trattore o al manto stradale.

NOTA: A seconda della configurazione del trattore, il simbolo sull'interruttore potrebbe variare.

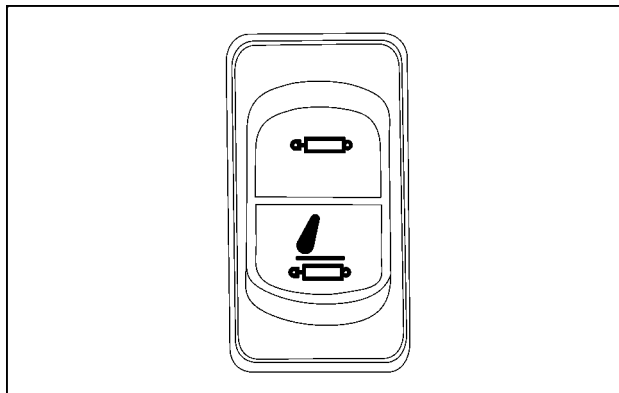
L'interruttore sul montante "C" della cabina è a tre posizioni e svolge le seguenti funzioni.

Premere la parte superiore dell'interruttore per eccitare i distributori ausiliari elettroidraulici posteriori e centrali* (attacco a tre punti bloccato).

Premere la parte inferiore dell'interruttore per eccitare i distributori ausiliari elettroidraulici posteriori e centrali* e l'attacco a tre punti posteriore.

Posizione centrale. Valvole ausiliarie elettroniche e attacco a tre punti bloccati.

* (se in dotazione)



SVIL17TR00867AA 1

Funzionamento del controllo trazione elettronico (EDC)

⚠ AVVERTENZA

Pericolo: uso scorretto!

Utilizzare sempre l'interruttore principale idraulico per disabilitare l'attacco posteriore. Un'impostazione della velocità di caduta dello 0% non corrisponde a un meccanismo di blocco di sicurezza. La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1603A

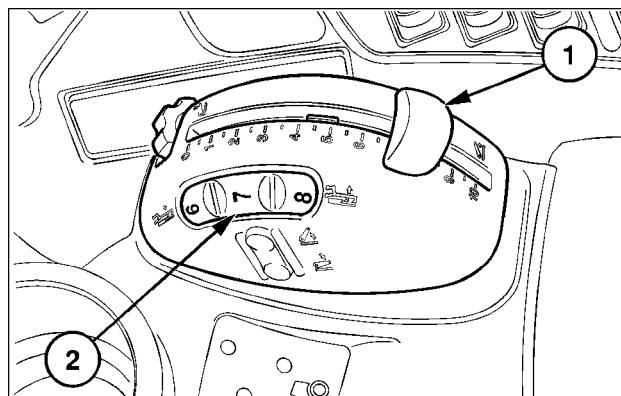
Impostazioni di pre-funzionamento

Fissare l'attrezzo all'attacco a tre punti.

Impostazione del comando della posizione e del comando di traino

Ruotare la manopola di regolazione dello sforzo di traino (2) completamente in avanti (posizione 10) per ottenere l'impostazione del controllo di posizione.

Avviare il motore e, utilizzando la leva del (1) controllo di posizione, sollevare l'attrezzo a più riprese, assicurandosi che vi sia una distanza minima di **100 mm (3.94 in)** tra l'attrezzo e qualsiasi parte del trattore. Annotare la lettura del display digitale sul quadro strumenti. Se il valore è inferiore a 99, l'attrezzo non è completamente sollevato.

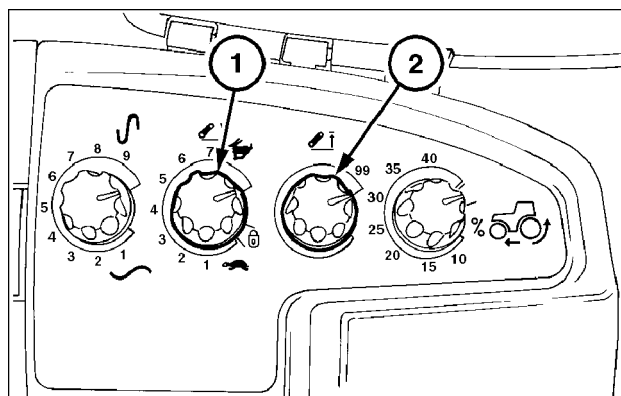


BRI4098B 1

Impostazione del limite altezza

Ruotare la manopola di regolazione del limite di altezza (1) per evitare che l'attacco venga sollevato ulteriormente ed evitare che l'attrezzo possa danneggiare il trattore quando si trova alla massima altezza.

Quando si utilizza l'interruttore alza/abbassa o la leva/ del controllo di posizione per sollevare l'attrezzo, questo si solleverà solo fino all'altezza impostata dal limitatore, come determinato nel passaggio precedente.



BSE2884B 2

Impostazione della velocità di abbassamento

Regolare la velocità di abbassamento per adeguarla alle dimensioni e al peso dell'attrezzo collegato ruotando la manopola di controllo velocità di abbassamento (2). Ruotare la manopola in senso orario per accelerare la discesa, in senso antiorario per rallentarla.

AVVISO: durante la prima impostazione dell'attrezzo per il lavoro, mantenere la manopola di controllo velocità di abbassamento nella posizione di abbassamento lento (simbolo "tartaruga").

Se si usa l'interruttore alza/abbassa per abbassare l'attrezzo, questo scende a velocità controllata, come determinato nel paragrafo precedente.

Funzionamento del controllo di posizione

Per lavorare in controllo di posizione, la manopola di regolazione dello sforzo di traino (3) dovrebbe essere idealmente ruotata completamente in avanti in posizione 10.

Usare la leva di controllo posizione (2) per sollevare e abbassare l'attacco a tre punti. L'attrezzo si alza fermandosi all'altezza impostata con la manopola di regolazione del limite di sollevamento.

NOTA: La velocità di salita è regolata automaticamente. Se viene eseguito uno spostamento ampio della levetta del controllo di posizione, i bracci inferiori rispondono con un movimento rapido. Man mano che i bracci si avvicinano alla posizione impostata con la levetta del controllo di posizione, il movimento dell'attrezzo rallenta.

Quando l'attrezzo raggiunge l'altezza di lavoro richiesta, usare la rotella zigrinata (5) per impostare il fermo regolabile (1) sulla leva di controllo posizione (2). Ogni volta che viene spostata, la leva di controllo posizione può essere riportata rapidamente alla sua posizione originale sul fermo per mantenere l'altezza dell'attrezzo richiesta.

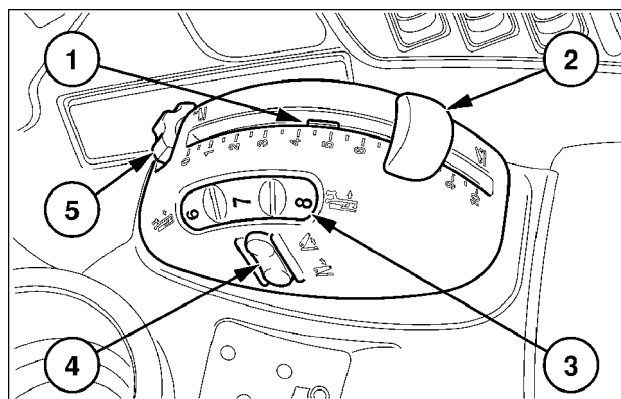
Se è necessario sollevare l'attrezzo a fine campo, premere momentaneamente la parte superiore dell'interruttore di sollevamento/abbassamento (4) per sollevare l'attrezzo alla posizione impostata mediante la manopola di comando limite di altezza. Quando si rientra nell'area di lavoro, premere la parte inferiore dell'interruttore per riportare l'attrezzo all'altezza originariamente impostata mediante la leva di controllo posizione (2).

Funzionamento del controllo di sforzo

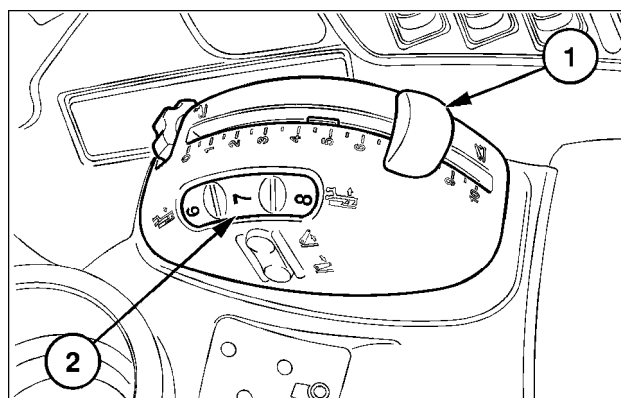
Per lavorare in controllo di sforzo, è necessario regolare alcuni comandi nel modo più adatto rispetto all'attrezzo e alle condizioni del terreno.

La rotella di regolazione dello sforzo di traino (2) determina la profondità dell'attrezzo impostando la forza richiesta sui perni di rilevamento dello sforzo. Impostare la rotella sulla posizione intermedia (posizione 5) prima di iniziare il lavoro.

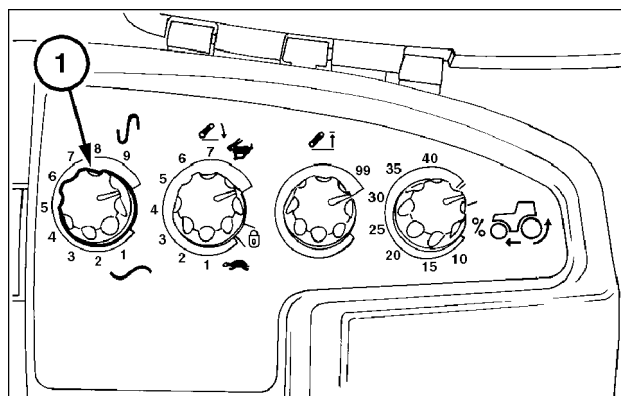
La posizione della manopola di rilevazione dello sforzo (1) determina la sensibilità del sistema. Impostare la manopola nella posizione intermedia prima di entrare nel campo.



BRI4098C 3



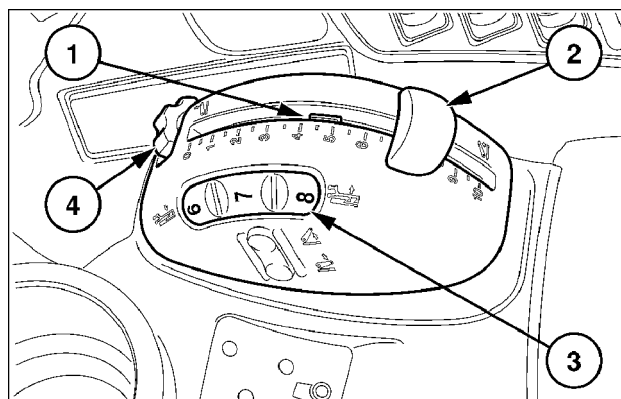
BRI4098B 4



BSE2884C 5

Condurre il trattore nel campo e abbassare l'attrezzo in posizione di lavoro spostando in avanti la leva di controllo posizione (2). Usare la leva di controllo posizione per impostare la profondità massima e impedire quindi che l'attrezzo "affondi" nelle zone in cui il terreno è più soffice. Impostare la profondità di lavoro dell'attrezzo ruotando la rotella di regolazione dello sforzo di traino (3).

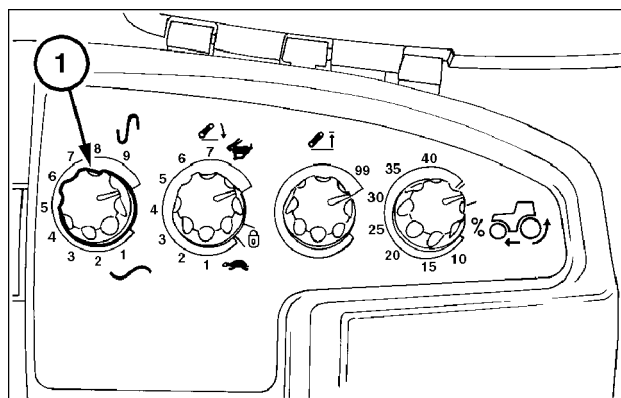
Ruotare la rotella zigrinata (4) per portare il fermo regolabile (1) contro la leva di controllo posizione in modo che possa essere individuata rapidamente l'impostazione selezionata.



BRI4098E 6

Osservare l'attrezzo mentre avanza nel terreno e regolare la manopola di rilevazione dello sforzo (1) fino a quando la tendenza al sollevamento o all'abbassamento, dovuta alle variazioni di resistenza del terreno, non sia soddisfacente. Una volta impostato, l'impianto idraulico del trattore manterrà una trazione uniforme (sforzo di traino) sul trattore, regolando automaticamente la profondità dell'attrezzo.

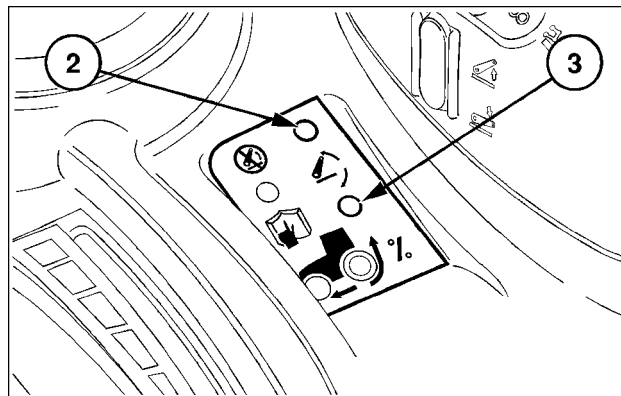
L'impostazione ottimale verrà raggiunta osservando le spie di movimento (2) e (3). La spia superiore (2) si accende ogni volta che l'impianto solleva l'attrezzo per effettuare le normali correzioni dello sforzo. La spia inferiore (3) si accende quando l'attrezzo si abbassa.



BSE2884C 7

Ruotare la manopola di regolazione della sensibilità dello sforzo (1) lentamente in senso orario. Il sistema risponde con piccoli spostamenti rapidi, come segnalato dal lampeggio di entrambi gli indicatori luminosi. A questo punto, ruotare la manopola leggermente in senso antiorario finché uno degli indicatori non lampeggia una sola volta ogni 2 s o 3 s oppure, se necessario, per adattarsi alle condizioni del terreno.

Dopo aver stabilito le condizioni di lavoro necessarie non sarà più necessario spostare la leva di comando posizione fino alla fine del lavoro.



BRI4097D 8

Una volta raggiunta la fine campo, premere temporaneamente la parte superiore dell'interruttore di sollevamento/abbassamento (3) per sollevare rapidamente l'attrezzo alla posizione impostata mediante la manopola di regolazione del limite di altezza. Quando si rientra nell'area di lavoro, premere temporaneamente la parte inferiore dell'interruttore; l'attrezzo si abbassa alla velocità impostata mediante la manopola di comando velocità di abbassamento, arrestandosi una volta raggiunta la profondità impostata mediante la rotella di regolazione dello sforzo di traino (2).

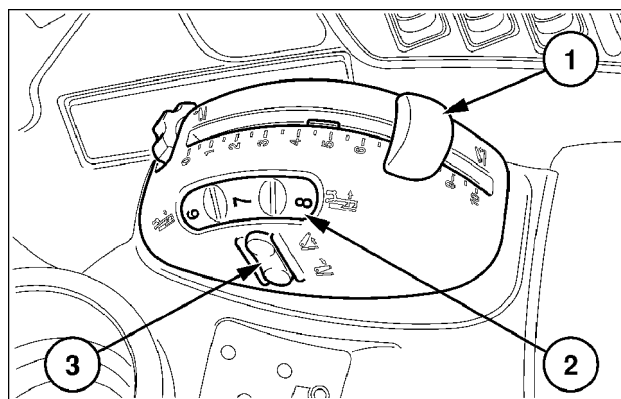
Durante il ciclo di sollevamento, premendo momentaneamente la parte superiore dell'interruttore alza/abbassa si sospenderà il sollevamento dell'utensile.

NOTA: premendo la parte superiore dell'interruttore di sollevamento/abbassamento durante il ciclo di sollevamento si disabilita temporaneamente l'attacco. Premendo di nuovo la parte superiore dell'interruttore l'attacco viene riabilitato, ma all'inizio si muove lentamente.

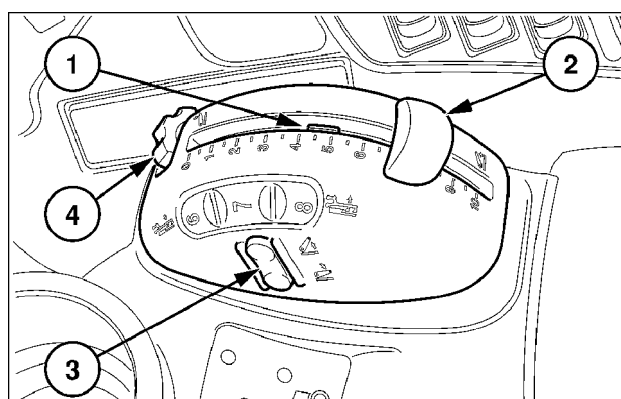
È possibile che sia necessaria una penetrazione più veloce dell'attrezzo, per esempio, dopo una curva stretta alla capezzagna. Inoltre, alcuni attrezzi sono restii a penetrare, specialmente su terreni pesanti. Tenendo premuta la parte inferiore dell'interruttore di sollevamento/abbassamento (3), l'attrezzo si abbassa alla velocità impostata mediante la manopola di comando della velocità di abbassamento fino a toccare il terreno.

Le impostazioni della velocità di abbassamento e del controllo posizione saranno ignorate e l'attrezzo penetrerà rapidamente nel terreno, sollevandosi alla profondità di lavoro impostata quando l'interruttore viene rilasciato.

In alternativa, si può utilizzare l'arresto regolabile per impostare la profondità dell'attrezzo. Una volta stabilita la profondità richiesta dell'attrezzo, ruotare la rotella zigrinata (4). In tal modo si sposta il fermo (1) portandolo contro il bordo anteriore della leva di controllo posizione (2). Ogni volta che si solleva l'attrezzo con la leva di controllo posizione, questo tornerà sempre alla stessa profondità di lavoro quando la leva viene spostata in avanti fino a toccare il fermo.



BRI4098F 9



BRI4098G 10

NOTA: se necessario, la leva di controllo posizione può essere spostata lateralmente (verso sinistra) per poter superare il fermo e abbassare ulteriormente l'attrezzo.

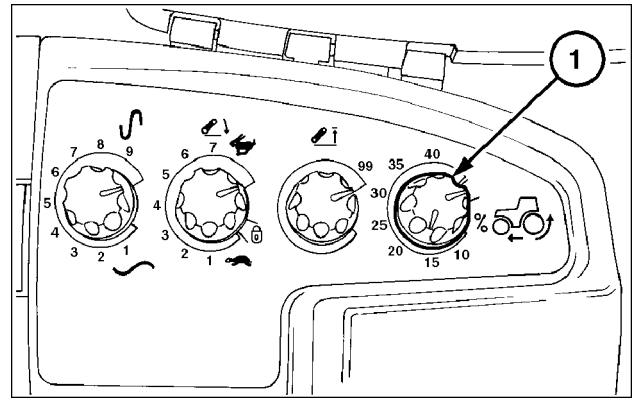
Il comando del limite slittamento (1), disponibile solo con l'unità sensore radar opzionale, consente all'operatore di selezionare una soglia di slittamento delle ruote, superata la quale verrà regolata la profondità di lavoro dell'attrezzo per ridurre lo slittamento delle ruote.

Quando la funzione di controllo slittamento è attivata, il sistema di controllo dello sforzo riduce temporaneamente la profondità di lavoro dell'attrezzo. Man mano che slittamento delle ruote posteriori si riduce, il controllo dello sforzo riporta l'attrezzo alla profondità di lavoro impostata.

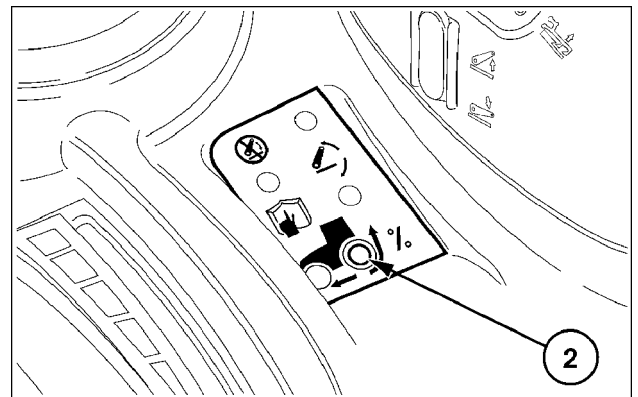
Occorre fare attenzione a non selezionare un limite di slittamento delle ruote troppo alto o troppo basso. L'impostazione di un limite di slittamento troppo basso, come non può essere ottenuto in condizioni di bagnato, può avere effetti negativi sul rapporto velocità/profondità di lavoro.

NOTA: Il controllo slittamento ruote non funziona in modalità di controllo posizione.

La spia del limite di slittamento (2) si accende quando il controllo dello slittamento è attivo e l'attrezzo si sta sollevando per ripristinare la percentuale di slittamento selezionata. La manopola è bloccata in posizione di disinserimento (ruotata completamente in senso orario).



BSE2884D 11



BRI4097B 12

Blocco per trasporto

Quando si trasporta un attrezzo sull'attacco a tre punti, ruotare la manopola di regolazione della velocità di abbassamento **(2)** completamente in senso antiorario sulla posizione di blocco trasporto (simbolo del lucchetto). In questo modo si impedisce all'attrezzo di abbassarsi accidentalmente, danneggiando il manto stradale.

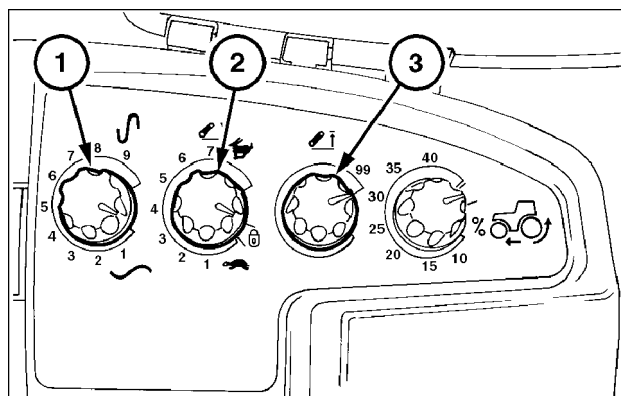
Dispositivo di smorzamento delle oscillazioni dinamico

Quando si trasporta un attrezzo sull'attacco a tre punti, i rimbalzi dell'attrezzo a velocità di trasferimento possono portare alla perdita del controllo della guida. Con il sistema antibeccheggio selezionato, quando le ruote anteriori incontrano asperità che provocano il sollevamento della parte anteriore del trattore, l'impianto idraulico reagisce immediatamente per contrastare questo movimento e ridurre al minimo il rimbalzo dell'attrezzo, evitando così sobbalzi durante la guida.

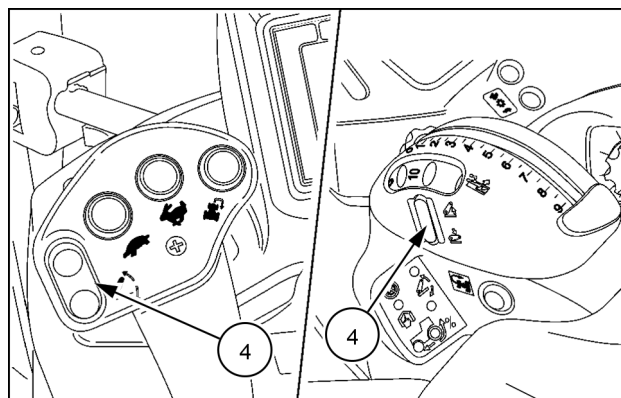
Per attivare il dispositivo di smorzamento delle oscillazioni, ruotare la manopola di rilevazione dello sforzo **(1)** completamente in senso antiorario. Utilizzare l'interruttore di sollevamento/abbassamento **(4)** figura 14, per sollevare l'attrezzo all'altezza impostata dal controllo del limite di altezza **(3)**.

Ruotare la manopola di regolazione della velocità di abbassamento **(2)** completamente in senso antiorario in posizione di bloccaggio per il trasporto (simbolo del lucchetto).

Il dispositivo di smorzamento delle oscillazioni funziona solo a velocità superiori a **8 km/h (5 mph)**. Quando la velocità del trattore supera **8 km/h (5 mph)**, l'attrezzo si abbassa di 4 - 5 punti (come visualizzato sul quadro strumenti) mentre l'impianto idraulico esegue le correzioni per contrastare l'oscillazione di rimbalzo dell'attrezzo. Quando il trattore rallenta a una velocità inferiore a **8 km/h (5 mph)**, l'attrezzo si solleva nuovamente all'altezza impostata con la manopola di regolazione del limite di sollevamento e il sistema antibeccheggio viene disattivato.



BSE2884E 13



SS14K401 14

Circolazione su strada

⚠ AVVERTENZA

Parti in movimento!

Utilizzare sempre l'interruttore principale idraulico per disabilitare i comandi dell'attacco e del distributore ausiliario prima della guida.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1587A

⚠ AVVERTENZA

Movimento imprevisto della macchina!

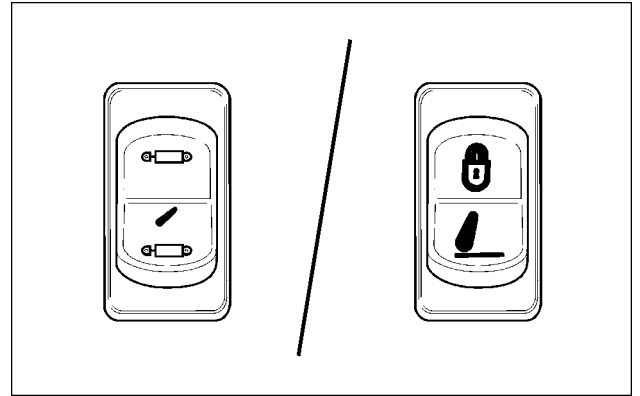
Usare sempre i dispositivi di bloccaggio della macchina per evitare i movimenti involontari della macchina stessa (montata o trainata) o di suoi componenti che potrebbero verificarsi durante la circolazione su strada o l'assistenza (apertura, fuoriuscita, altro). Leggere e seguire tutte le istruzioni correlate presenti nel manuale fornito dal produttore della macchina.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1789A

Sollevare sempre completamente l'attacco per il trasporto su strada.

Utilizzare l'interruttore principale idraulico per bloccare l'attacco e i distributori idraulici ausiliari durante il trasporto su strada.



SVIL18TR02290AA 15

Funzionamento dell'attacco

⚠ AVVERTENZA

Pericolo: uso scorretto!

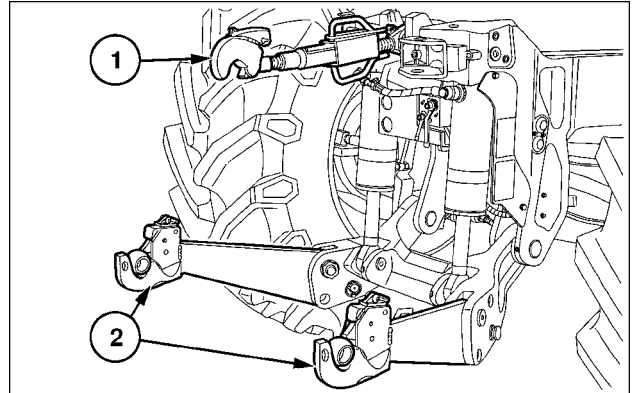
Usare sempre l'interruttore idraulico principale per disabilitare l'attacco anteriore. Un'impostazione della velocità di caduta dello 0% non corrisponde a un meccanismo di blocco di sicurezza.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1792A

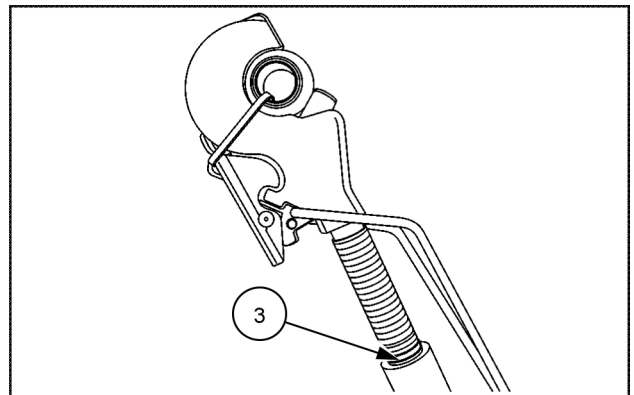
L'attacco anteriore opzionale è costituito da un terzo punto regolabile (1) e una coppia di tiranti inferiori pieghevoli (2). Il terzo punto e i bracci inferiori hanno delle estremità a ganasce aperte che consentono l'innesco e il disinnesto rapido degli attrezzi.

Le ganasce sono dotate di chiusure a scatto autobloccanti che assicurano un collegamento efficace dell'attrezzo all'attacco a tre punti.



BRJ5356D 1

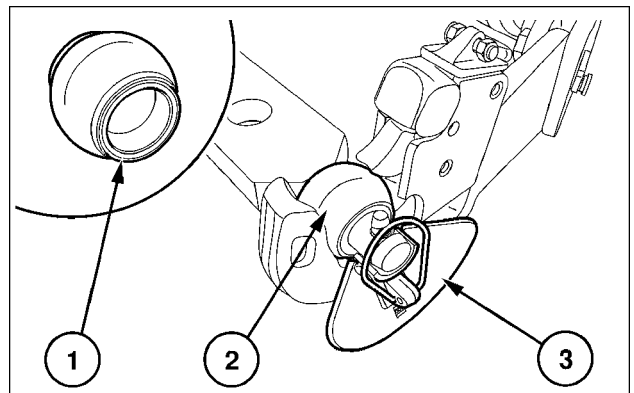
AVVISO: estendere il tirante di sollevamento solo finché la tacca (3) nella filettatura non è visibile, per evitare di danneggiare la filettatura.



SVIL14TR00023AC 2

Sono fornite tre boccole a sfera da montare, se necessario, sull'attrezzo. Quella con i bordi sporgenti (1) deve essere montata sul perno di attacco superiore dell'attrezzo.

Le due boccole a sfera piane (2), con le relative guide staccabili (3), devono essere installate sui perni di attacco inferiori dell'attrezzo.

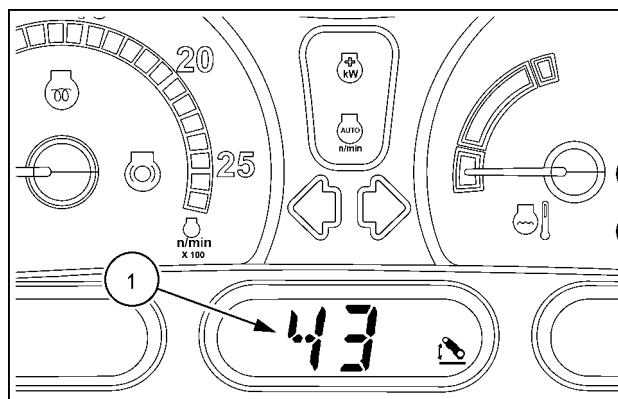


BRJ5352B 3

Azionamento dell'attacco anteriore

L'attacco anteriore è azionato da distributori ausiliari posteriori meccanici oppure, se montati, da distributori elettroidraulici ausiliari ventrali.

L'altezza dell'attacco (1) può essere visualizzata sul display centrale con un valore percentuale (%) compreso tra 0 (posizione completamente abbassata) e 100 (posizione completamente sollevata).

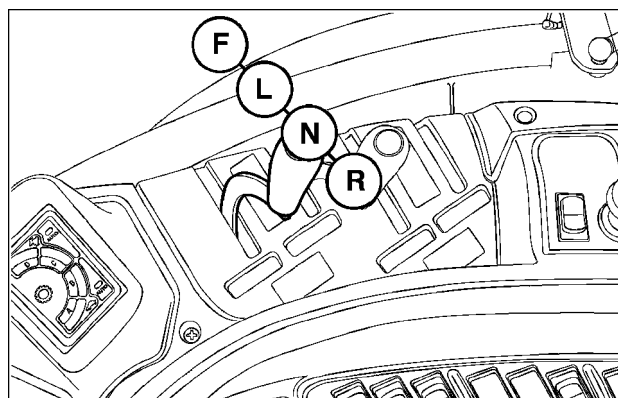


SVIL17TR00632AA 4

- con distributori ausiliari posteriori a comando meccanico:

L'attacco anteriore può essere comandato tramite le leve dei distributori ausiliari I o II, posti sul retro del trattore.

Con l'attacco anteriore collegato al distributore appropriato, tirare la leva all'indietro (R) per sollevare l'attacco. Spostare la leva in posizione (N) per arrestare il movimento dell'attacco, che si bloccherà all'altezza raggiunta. Selezionare la posizione (L) per abbassare l'attacco. Con la leva in posizione di flottazione (F) si consente la libera oscillazione dell'attacco verso l'alto e verso il basso, permettendo all'attrezzo di seguire il profilo del terreno.



BRE1719C 5

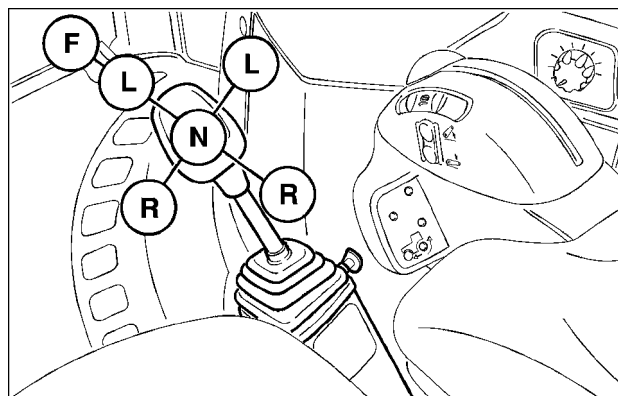
L'attacco anteriore può essere collegato ad un qualsiasi distributore ausiliario posteriore.

Se un attrezzo richiede ulteriori utenze idrauliche, queste possono essere collegate a qualsiasi distributore ausiliario non utilizzato.

Se l'attrezzo richiede ulteriori utenze idrauliche, queste possono essere collegate a qualsiasi distributore ausiliario con utenze libere. Per convenienza, si consiglia tuttavia di avvalersi a tale scopo del secondo distributore ausiliario (II).

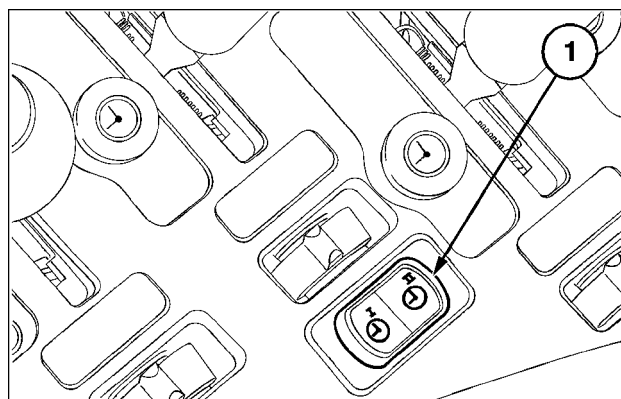
In alternativa, le leve di comando dei distributori ausiliari I e II possono essere sostituite da un joystick posto in posizione avanzata sul lato destro del sedile operatore.

NOTA: con il joystick di comando dei distributori ausiliari posteriori, è disponibile una posizione di flottazione (F) spostando la leva completamente verso destra. Questa funzione non è disponibile quando si aziona un distributore ausiliario ventrale a 2 steli.



BRH3757B 6

- Accertarsi che tutti gli interruttori timer **(1)** dei distributori ausiliari elettroidraulici (EHR) siano in posizione di disinserimento (OFF).
- Ruotare la chiave di avviamento su "ON" senza avviare il motore.
- Premere l'interruttore di comando timer per il distributore ausiliario n. 1 quindi, entro **5 s**, premere l'interruttore di comando timer per il distributore ausiliario n. 2.
- Il display a matrice di punti visualizza la dicitura "FEhr" e, dopo **2 s**, mostra il valore predefinito corrente, ad esempio "Ehr4".
- Selezionare il nuovo distributore predefinito e premere per tre volte l'interruttore timer di tale distributore; il display visualizzerà la nuova selezione, ad esempio il distributore "Ehr1".
- Portare la chiave di avviamento su OFF per memorizzare il nuovo distributore predefinito per il funzionamento dell'attacco anteriore.

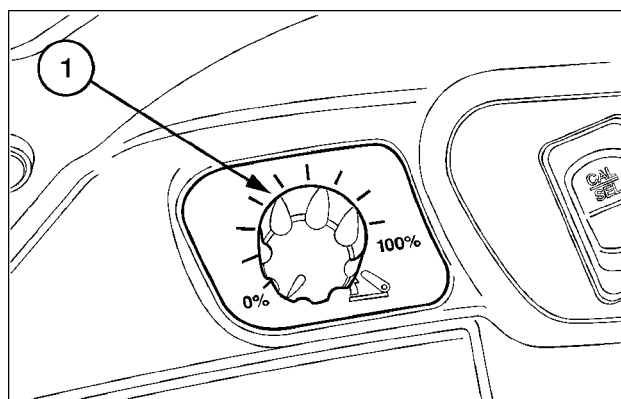


BRE1702B 7

Impostazione dell'altezza dell'attacco anteriore

Il comando limite altezza si regola tramite una manopola **(1)** posta sulla console lato destro. La massima rotazione in senso orario corrisponde all'altezza massima. Ruotare in senso antiorario per l'altezza minima.

NOTA: L'impostazione del limite di sollevamento è influenzata dalla mandata di olio nell'impianto. Ad esempio, se l'impostazione di regolazione flusso è al massimo e il regime motore è alto, l'altezza dell'attacco potrebbe essere fino a **100 mm (3.94 in)** più alta di quella che verrebbe raggiunta se il regime motore e la portata dell'olio fossero bassi.



BRH3230B 8

Circolazione su strada

⚠ AVVERTENZA

Parti in movimento!

Utilizzare sempre l'interruttore principale idraulico per disabilitare i comandi dell'attacco e del distributore ausiliario prima della guida.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1587A

⚠ AVVERTENZA

Movimento imprevisto della macchina!

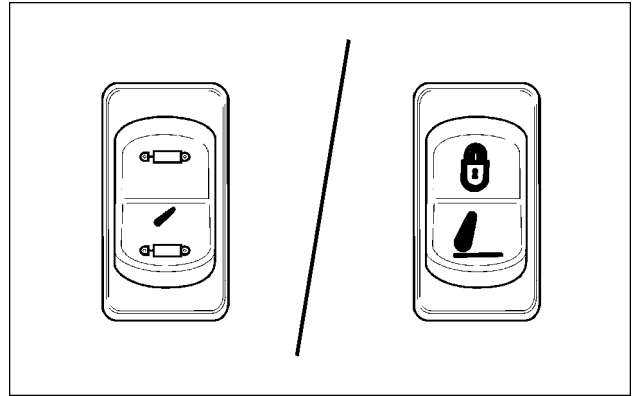
Usare sempre i dispositivi di bloccaggio della macchina per evitare i movimenti involontari della macchina stessa (montata o trainata) o di suoi componenti che potrebbero verificarsi durante la circolazione su strada o l'assistenza (apertura, fuoriuscita, altro). Leggere e seguire tutte le istruzioni correlate presenti nel manuale fornito dal produttore della macchina.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1789A

Sollevare sempre completamente l'attacco per il trasporto su strada.

Utilizzare l'interruttore principale idraulico per bloccare l'attacco e i distributori idraulici ausiliari durante il trasporto su strada.



SVIL18TR02290AA 9

Distributori idraulici ausiliari

⚠ AVVERTENZA

Parti in movimento!

Utilizzare sempre l'interruttore principale idraulico per disabilitare i comandi dell'attacco e del distributore ausiliario prima della guida.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1587A

⚠ AVVERTENZA

Movimento imprevisto della macchina!

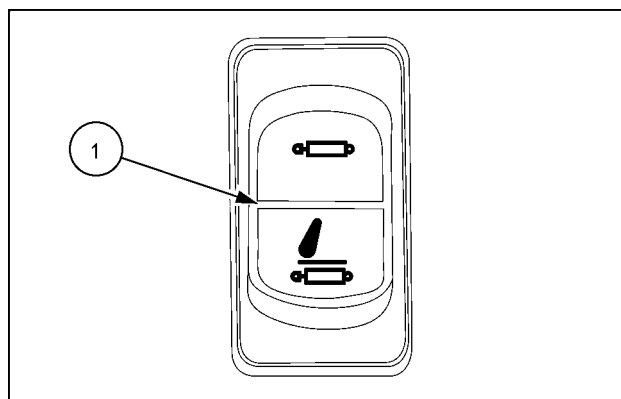
Usare sempre i dispositivi di bloccaggio della macchina per evitare i movimenti involontari della macchina stessa (montata o trainata) o di suoi componenti che potrebbero verificarsi durante la circolazione su strada o l'assistenza (apertura, fuoriuscita, altro). Leggere e seguire tutte le istruzioni correlate presenti nel manuale fornito dal produttore della macchina.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1789A

NOTA: i distributori ausiliari elettroidraulici sono disponibili soltanto associati al tastierino avanzato.

I distributori ausiliari elettroidraulici funzionano in modo simile ai distributori meccanici precedentemente descritti. Tuttavia, con queste valvole remote a montaggio centrale, sono disponibili una serie di funzioni automatiche aggiuntive, supportate da display visivi nello schermo a matrice di punti.

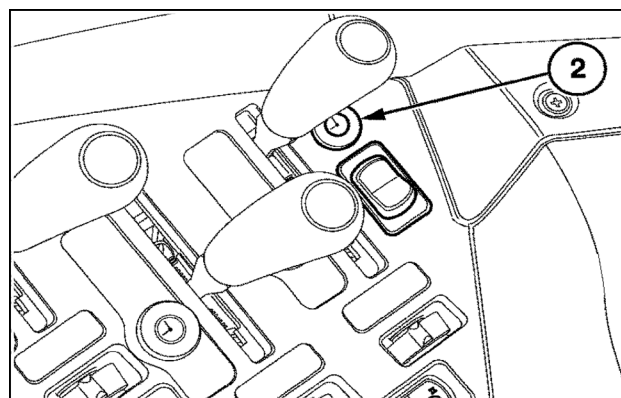


SVIL17TR00867AA 1

Interruttore principale impianto idraulico

I distributori ausiliari non possono essere azionati a meno che l'impianto non venga messo sotto tensione mediante l'interruttore principale dell'impianto idraulico (1), figura 1. Premere il lato superiore dell'interruttore per attivare il circuito elettrico. In posizione centrale, i distributori ausiliari sono bloccati. Quando attivato, si accende la spia luminosa color ambra (2). I distributori ausiliari funzionano ora tutte le volte che il motore del trattore è in funzione.

NOTA: L'interruttore principale idraulico può essere usato per fermare immediatamente il funzionamento delle valvole remote premendo la parte superiore dell'interruttore. L'interruttore principale dell'impianto idraulico controllerà solo i distributori idraulici, non ha alcun effetto sul funzionamento dell'attacco a tre punti.



SS15A107 2

Leve di comando

Le leve e i rispettivi distributori sono identificati in codice a colore.

Ciascuna leva dei distributori ausiliari ha quattro posizioni: estensione, neutro, retrazione e flottazione. In modalità estensione e retrazione, le posizioni di fermo vengono utilizzate per le funzioni temporizzate dei distributori idraulici.

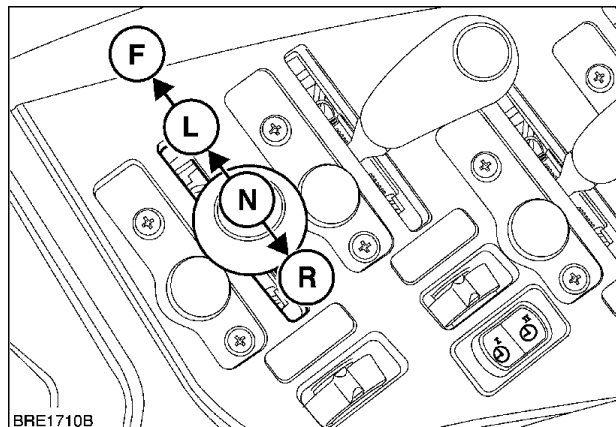
⚠ AVVERTENZA

Movimento incontrollato dell'attrezzatura!

Dal momento che i distributori elettroidraulici sono dotati di leve con posizioni di fermo, non si consiglia di utilizzarli per operazioni che prevedono un caricatore frontale. Rivolgersi a un concessionario autorizzato.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W0428A



BRE1710B 3

Tirare indietro la leva dalla posizione di neutro (**N**), per portarla su quella di "estensione" (sollevamento) (**R**). Dalla posizione di neutro, spingere la leva in avanti in posizione di "retrazione" (abbassamento) (**L**). Spingere completamente in avanti la leva in posizione di flottazione (**F**). La posizione di flottazione consente al cilindro di estendersi o ritirarsi permettendo ad attrezzature quali lame raschiatrici di "flottare" o seguire il profilo del terreno.

La posizione di "flottazione" viene inoltre utilizzata per ritrarre un cilindro ad azione diretta e corrisponde alla posizione OFF dei motori idraulici.

NOTA: Nell'improbabile eventualità che la valvola remota smetta di funzionare o risponda in modo errato ai movimenti della leva, il sistema dovrà essere sottoposto all'attenzione del concessionario autorizzato.

Ciascuna leva di comando dispone di un "quadrante di innesto" che viene utilizzato per selezionare o bloccare le singole funzioni dei distributori ausiliari. I fermi sulla leva (**1**) bloccano il "quadrante" in una delle cinque posizioni.

(I): Neutro e sollevamento bloccati: Abbassamento e funzione di flottazione operativi. Spostare la leva sulla posizione di flottaggio prima di selezionare questa posizione.

(II): Blocco del detent di sollevamento escluso: Funzioni Neutro, Abbassamento e funzione di flottazione operative.

(III): Tutte le funzioni delle valvole sono operative.

(VI): Flottaggio disattivato: Sollevamento, neutro e abbassamento funzionanti.

(V): Leva bloccata in posizione di folle: Nessuna funzione valvola è disponibile.

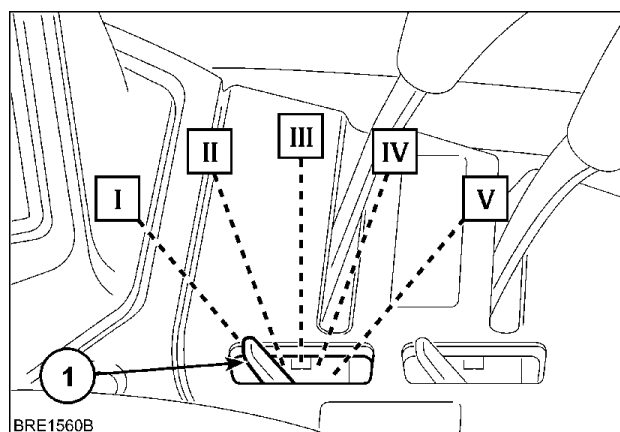
Joystick elettronico (se presente)

AVVISO: le seguenti descrizioni delle procedure di funzionamento del joystick fanno riferimento a trattori senza kit caricatore montato in fabbrica. Per le informazioni sulle funzioni del caricatore, consultare il manuale d'istruzioni del caricatore.

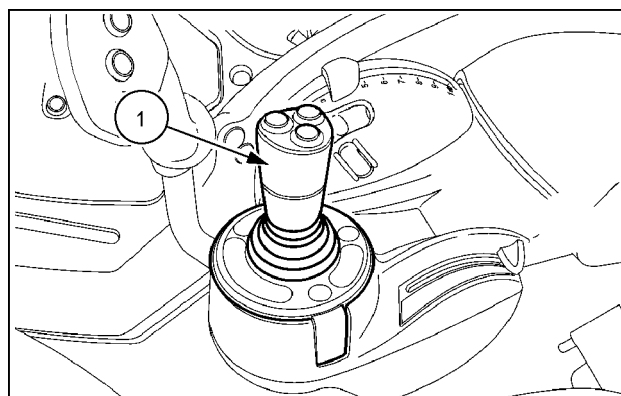
Il joystick elettronico opzionale (**1**) può essere usato per azionare l'EHR montato in posizione centrale.

All'inserimento dell'accensione, la spia del joystick (**2**), figura 2, inizia a lampeggiare ma il joystick rimane disattivato. Per l'attivazione del joystick è necessario che l'operatore sia seduto al posto guida e il motore della macchina sia in funzione da almeno **5 s**. Una volta attivato, la spia del joystick smette di lampeggiare e rimane accesa.

NOTA: se l'operatore lascia il sedile, il funzionamento del joystick viene disattivato. Quando l'operatore riprende posto sul sedile, il joystick viene riattivato dopo **2 s**.



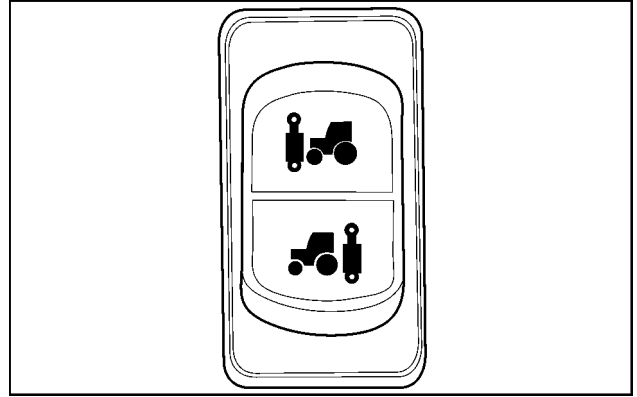
BRE1560B 4



SS15A106 5

Con l'EHR montato al centro, l'interruttore sul pannello della leva di comando dell'EHR permette di controllare sia le valvole montate al centro che l'FHPL.

Le spie nell'interruttore indicano quali sono i distributori comandati dal joystick.



SS13A468 6

Prima di trasferire il controllo del joystick tra l'EHR montato al centro e l'FHPL, è importante che tutte le valvole remote siano in folle. Tutte le valvole non in folle saranno disabilitate e il display dell'EHR identificherà il numero e 'FR' (anteriore). Se si tenta di trasferire il joystick e una delle valvole di destinazione non è in posizione di neutro, l'indicatore luminoso lampeggerà fino a quando l'EHR disabilitato non sarà stato riattivato.

Per riattivare un distributore, utilizzare il comando EHR appena assegnato (leva o joystick) e spostarlo, dalla posizione di neutro alla posizione di sollevamento o di abbassamento, quindi riportarlo in posizione di neutro.

Funzionamento joystick

Il joystick funziona su due assi, avanti/indietro e lato/lato. Spostando il joystick avanti/indietro si innestano le posizioni di sollevamento, neutro, abbassamento e flottazione sul distributore idraulico ausiliario 1, spostando il joystick lateralmente si innestano le posizioni di sollevamento, neutro e abbassamento sul distributore idraulico ausiliario 2.

Spostare il joystick indietro o a sinistra (**R**) per estendere un cilindro idraulico.

Spostare il joystick in avanti o a destra in posizione di abbassamento (**L**), per ritrarre il cilindro. Spostando il joystick ulteriormente in avanti si seleziona la posizione di flottazione (**F**) che permette al cilindro di estendersi e ritrarsi liberamente.

Spostandolo in diagonale, il joystick consente di azionare contemporaneamente due servizi idraulici.

Se sono richiesti ulteriori servizi idraulici, premendo e tenendo premuto l'interruttore (**1**) sulla parte superiore del joystick si potranno attivare delle funzioni opzionali.

Distributore 1:

Spostare il joystick in avanti o indietro per azionare le posizioni di sollevamento, neutro, abbassamento e flottazione.

Distributore idraulico ausiliario 2:

Spostare il joystick verso sinistra o verso destra per azionare le posizioni di sollevamento, neutro e abbassamento.

Distributore 3:

Premere e tenere premuto l'interruttore (**1**) e spostare il joystick in avanti o all'indietro per azionare le posizioni di sollevamento, neutro, abbassamento e flottazione.

Flottazione mediante joystick

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento!

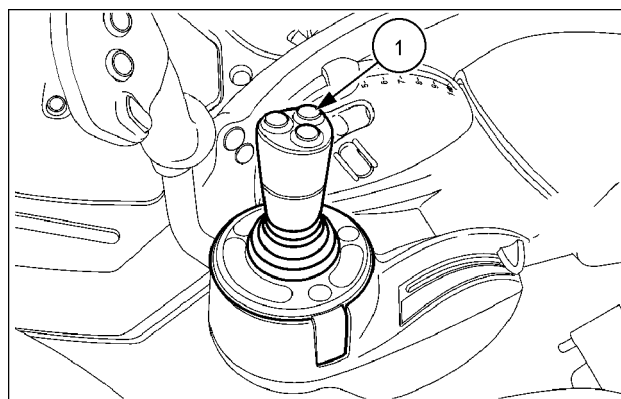
Accertarsi che non vi sia nessuno nei pressi dell'attrezzo quando si scarica la pressione dell'impianto. Prima di scollegare i cilindri o l'attrezzo, accertarsi che siano dotati di supporti adeguati.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W0424A

La seguente procedura deve essere eseguita con il motore in funzione.

Distributori 1 e 3: Con il motore acceso, spostare il joystick in avanti sulla posizione flottante, quindi spegnere il motore (distributore 1). Per il distributore 3, premere l'interruttore (**2**) e spostare il joystick in avanti sulla posizione di flottazione. Arrestare il motore.



SS15A106 7

Valvola 2:

Per rilasciare la pressione nella valvola numero 2, avviare il motore e applicare la seguente procedura.

- Premere e tenere premuto il tasto Menu/Invio **(2)** fino a quando sul display a matrice di punti non viene visualizzato SET- UP MENU (Menu di impostazione). Tenere premuto il tasto Menu/Invio fino a quando sul display a matrice di punti SET- UP MENU non viene visualizzato CAL.
- Premere il tasto EHR, il visualizzatore passa a presentare l'indicazione PEhr.
- Premere e tenere premuto l'interruttore del joystick **(1)**, figura 7, per **2 s** e sul display viene visualizzato FEhr, quindi rilasciare l'interruttore. Dopo una breve pausa, il visualizzatore passerà a mostrare l'indicazione F2.

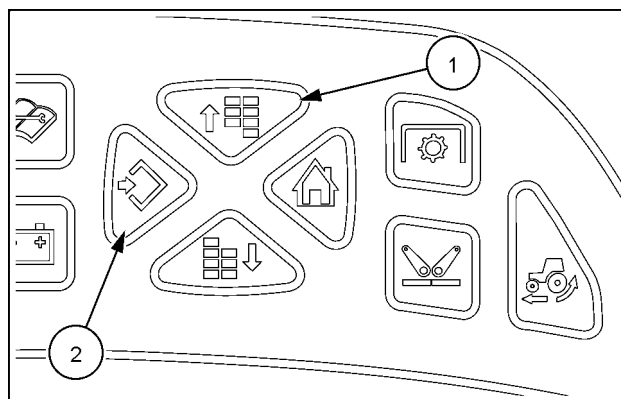
Se si desidera selezionare un altro distributore ausiliario, per esempio il numero 3, premere momentaneamente di nuovo l'interruttore del joystick sino a selezionare il distributore F3 sul display.

- Quando viene visualizzato il distributore corretto, premere e tenere premuto il pulsante del joystick e inizierà un conto alla rovescia con il display che mostra:

F2 3
F2 2
F2 1
F2 FL

- Quando il visualizzatore presenta l'indicazione F2 FL, significa che è stata azzerata la pressione sugli accoppiatori idraulici del distributore selezionato. Rilasciare l'interruttore e il display tornerà a F2. Spegner il motore, applicare il freno a mano e scollegare i tubi flessibili idraulici.

NOTA: Al riavvio del motore i distributori ausiliari torneranno nella normale modalità di funzionamento.



SVIL17TR00682AA 8

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento!

Accertarsi che non vi sia nessuno nei pressi dell'attrezzo quando si scarica la pressione dell'impianto. Prima di scollegare i cilindri o l'attrezzo, accertarsi che siano dotati di supporti adeguati.

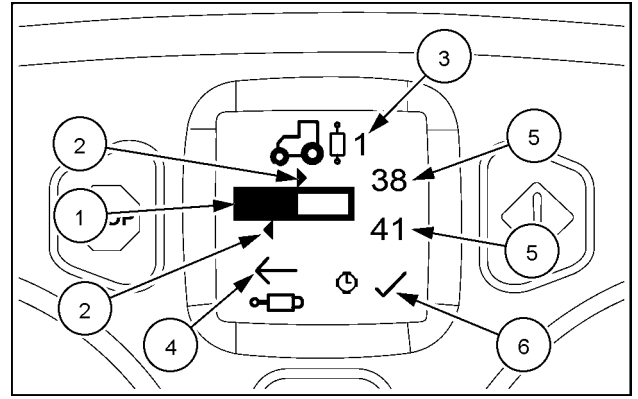
La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W0424A

Display visivi

Premere il tasto del distributore ausiliario sul tastierino per richiamare sul visualizzatore a matrice di punti (DMD) le seguenti informazioni per ogni valvola:

1. Portata momentanea in mandata dalla valvola. L'area ombreggiata rappresenta la portata d'olio percentuale, varia all'aumentare o diminuire della stessa.
2. Portata massima (%) impostata dall'operatore. Le frecce direzionali di estensione/retrazione indicano l'impostazione di portata massima.
3. Numero del distributore ausiliario in funzione.
4. Senso di azionamento del cilindro, in estensione (sollevamento) o retrazione (abbassamento). La direzione della corsa del cilindro viene indicata dalla freccetta.
5. Impostazioni timer per estensione (sollevamento) o retrazione (abbassamento).
6. Stato timer attivo o disattivo.



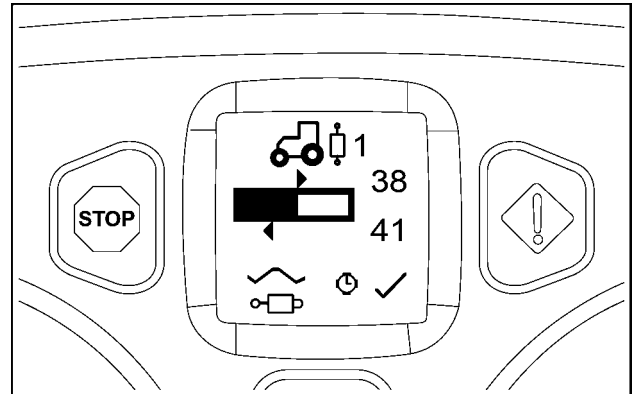
SVIL17TR00658AA 9

Ulteriori display

Man mano che vengono selezionate le varie funzioni dei distributori ausiliari a comando elettronico, sul display a matrice di punti compare la segnalazione visiva corrispondente.

Flottazione

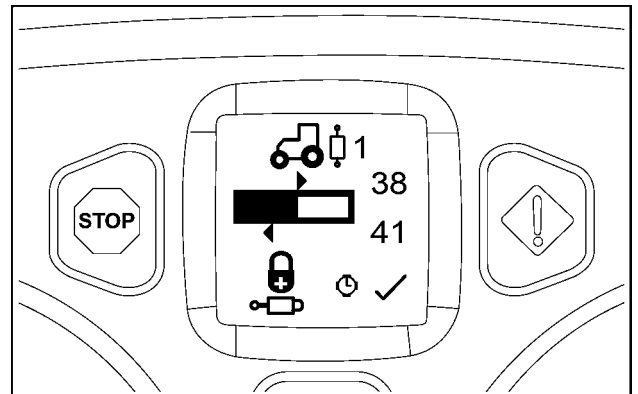
Indica che il distributore ausiliario è in posizione flottante.



SVIL17TR00660AA 10

Bloccaggio EHR

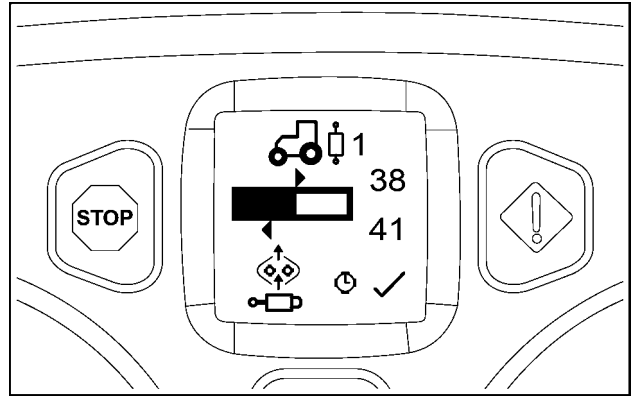
Indica che tutti i telecomandi sono bloccati dall'interruttore di blocco del trasporto idraulico.



SVIL17TR00662AA 11

Mod. motorino

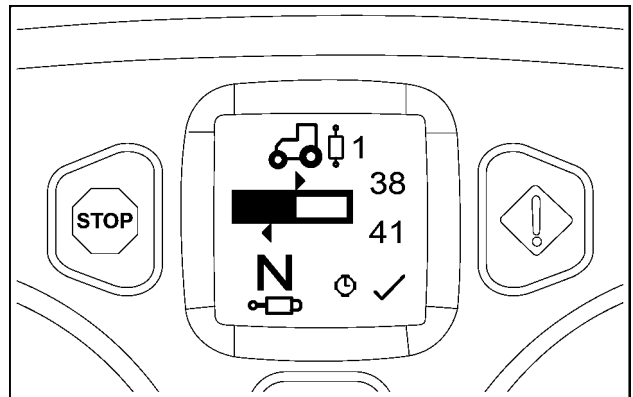
Questa condizione vale solo per le leve. In questo stato, il distributore può essere solo in modalità estensione o in modalità flottazione (non in ritrazione o in posizione neutra, che passano automaticamente in flottazione).



SVIL17TR00664AA 12

Posizione di folle

Indica che il distributore ausiliario è in posizione neutra.



SVIL17TR00665AA 13

Distributori idraulici ausiliari

⚠ AVVERTENZA

Movimento imprevisto della macchina!

Usare sempre i dispositivi di bloccaggio della macchina per evitare i movimenti involontari della macchina stessa (montata o trainata) o di suoi componenti che potrebbero verificarsi durante la circolazione su strada o l'assistenza (apertura, fuoriuscita, altro). Leggere e seguire tutte le istruzioni correlate presenti nel manuale fornito dal produttore della macchina.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1789A

NOTA: Vedere **Livello dell'olio idraulico** quando si utilizzano **attrezzature idrauliche a distanza (21)** per le quantità di olio disponibili durante l'alimentazione di apparecchiature idrauliche esterne.

I distributori idraulici ausiliari qui descritti sono del tipo con rilevamento del carico (load sensing). Rilevando automaticamente la richiesta d'olio dall'attrezzo, i distributori a rilevazione del carico regolano continuamente la portata d'olio dal trattore in modo da adeguarla al fabbisogno.

I distributori vengono impiegati per azionare cilindri idraulici esterni, motori ecc. Possono essere montati fino a quattro distributori idraulici ausiliari (2 configurabili + 2 non configurabili), situati sulla parte posteriore del trattore. Tutti i distributori ausiliari incorporano una valvola di bloccaggio automatica nella luce di sollevamento (estensione), per impedire l'abbassamento accidentale dell'attrezzo.

I distributori sono azionati da leve poste sulla console alla destra del posto di guida. Le leve e i rispettivi distributori sono identificati in codice a colore.

Il distributore numero 1 è situato sul fondo del gruppo e gli altri distributori sono montati direttamente sopra di esso.

Leve di comando

Ciascuna leva dei distributori ausiliari ha quattro posizioni operative, come di seguito indicato:

(R) Sollevamento (o estensione)

Tirare indietro una leva per estendere il cilindro al quale è collegata e sollevare l'attrezzo.

(N) Neutro

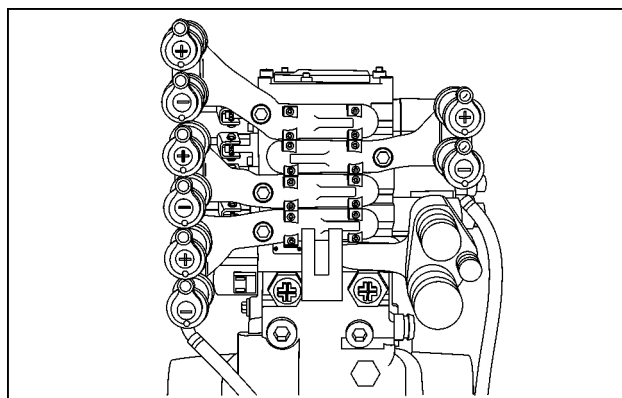
Spingere la leva in avanti dalla posizione di sollevamento per selezionare la posizione di neutro e disattivare il cilindro collegato.

(L) Abbassamento (o ritrazione)

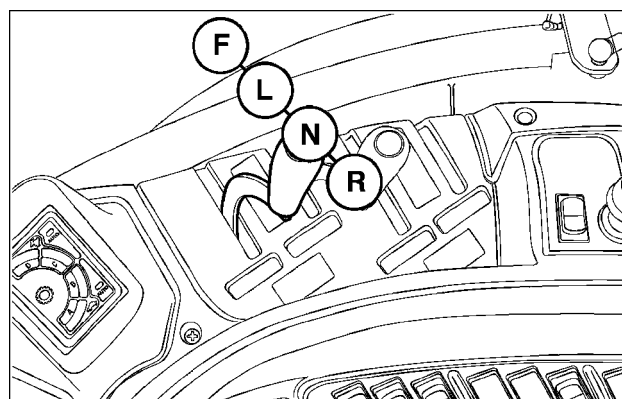
Spingere la leva ulteriormente in avanti, oltre la posizione di neutro, per ritrarre il cilindro e abbassare l'attrezzo.

(F) Flottazione

Spingere la leva completamente in avanti, oltre la posizione di abbassamento, per selezionare la funzione di flottazione. Questa funzione permette al cilindro di estendersi o ritirarsi liberamente, consentendo quindi ad attrezzi come le ruspe di "flottare" e seguire il profilo del terreno.



SVIL14TR00158AB 1



BRE1719C 2

Funzionamento con i fermi (detent) di trattenimento

Le posizioni di sollevamento, neutro, abbassamento e flottazione sono identificate da simboli visibili su una decalcomania adiacente alle leve di comando.

Un fermo (detent) trattiene la leva nella posizione selezionata di sollevamento (estensione) o di abbassamento (retrazione), fino a che il cilindro ausiliario non arriva al finecorsa; punto in cui la leva di comando torna automaticamente in posizione di neutro. Oppure, la leva può essere riportata in neutro manualmente. La leva però non torna automaticamente dalla posizione di flottaggio.

NOTA: non trattenere la leva in posizione di estensione o di retrazione dopo che il cilindro ausiliario è arrivato al finecorsa, in quanto ciò farebbe sì che la pompa idraulica porti l'impianto alla massima pressione. Il mantenimento della massima pressione dell'impianto per periodi prolungati può causare il surriscaldamento dell'olio e causare guasti prematuri nei componenti idraulici o nella trasmissione.

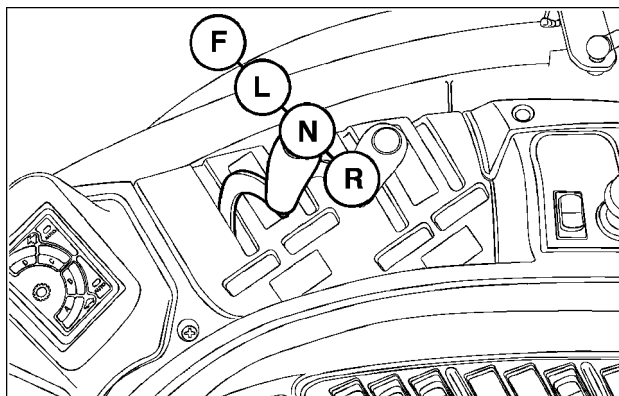
Funzionamento fermo configurabile (se in dotazione)

Il trattore può essere dotato di uno o due distributori ausiliari con fermi di trattenimento (detent) configurabili. Il comando rotativo (1) consente di selezionare una delle cinque impostazioni del fermo.

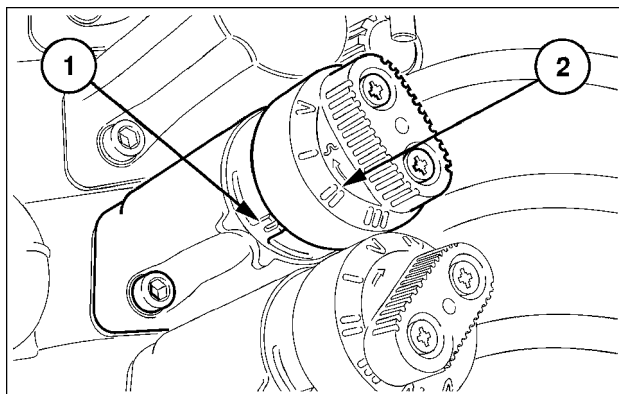
Per selezionare una impostazione, ruotare il comando sino a che il numero (2) sul cappellotto non risulta allineato con il contrassegno (1) sul corpo valvola.

NOTA: se il numero sul comando rotativo non è correttamente allineato con il contrassegno di riferimento sul corpo valvola, le prestazioni della valvola potrebbero risultarne compromesse.

Prima di ruotare il selettore, scaricare la pressione residua dall'impianto idraulico. A tal fine, spegnere il motore del trattore, spostare su tutte le posizioni la leva di comando del distributore ausiliario e quindi riportarla sulla posizione di neutro.



BRE1719C 3



BRH3755B 4

Ogni posizione supporta le seguenti funzioni:

I.
Posizioni di sollevamento (**R**), neutro (**N**), abbassamento (**L**) e flottazione (**F**) disponibili. La posizione di trattenimento è disponibile solamente per la funzione di Flottaggio. Non è disponibile la funzione sgancio e ritorno automatico della leva sulla posizione di neutro (kick-out).

II.
Disponibili le sole posizioni di Sollevamento, Neutro e Abbassamento. Non è disponibile la funzione di Flottaggio. Non sono disponibili posizioni di trattenimento. Non è disponibile la funzione sgancio e ritorno automatico della leva sulla posizione di neutro (kick-out).

III.
Disponibili le posizioni di Sollevamento, Neutro, Abbassamento e Flottaggio. Trattenimento nelle posizioni di Sollevamento, Abbassamento e Flottaggio. Funzione sgancio e ritorno automatico della leva sulla posizione di neutro (kick-out) per le posizioni di Sollevamento e Abbassamento.

IV.
Disponibili le posizioni di Sollevamento, Neutro, Abbassamento e Flottaggio. Fermo nelle posizioni di Sollevamento, Abbassamento e Flottaggio. Non è disponibile la funzione sgancio e ritorno automatico della leva sulla posizione di neutro (kick-out).

V.
* Disponibili le posizioni di Abbassamento e Flottaggio. Trattenimento nelle posizioni di Sollevamento e Flottaggio. Non è disponibile la funzione sgancio e ritorno automatico della leva sulla posizione di neutro (kick-out).

* Per selezionare la posizione 5, portare la leva del distributore idraulico nella posizione neutra, selezionare la posizione I o IV, quindi spostare la leva nella posizione di flottazione. Con la leva nella posizione di Flottaggio, selezionare la posizione V.

Per deselezionare la posizione V, mettere nella posizione di flottaggio la leva di comando del distributore ausiliario, ruotare il selettore sulla posizione I o IV e quindi spostare la leva del distributore sulla posizione di neutro. È ora possibile selezionare le posizioni da I a IV.

AVVERTENZA

Movimento imprevisto!

Quando si avvia il motore della macchina, accertarsi che le leve dei distributori si trovino nella posizione corretta PRIMA di azionare l'interruttore a chiave. In questo modo si evitano movimenti accidentali dell'attrezzo collegato. La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W0433A

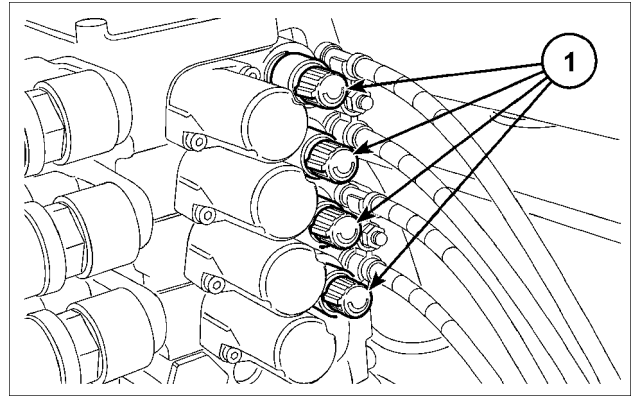
Con il selettore nelle posizioni da I a IV - Folle
Con il selettore in posizione V - Flottazione

Regolazione flusso

Ogni distributore ausiliario è dotato di una propria manopola di regolazione della portata **(1)**, che consente di regolare individualmente la portata per ogni distributore.

Ruotare la manopola di regolazione della portata in senso antiorario per aumentare la portata di olio.

Per le portate disponibili, vedere la sezione relativa alle specifiche del presente manuale.



BRE1562B 5

Questa fase di manutenzione è richiesta **OGNI 750 ORE O OGNI 2 ANNI**.

Controllare il freno a mano

Il freno a mano deve essere controllato e regolato dal proprio concessionario autorizzato poiché le procedure richiedono la rimozione di alcuni componenti.